

# TU DINERO, ¡TU FUTURO!

---

Guía básica de educación y  
empoderamiento financiero



## Agradecimientos

Esta guía fue creada por la New York Immigration Coalition y Qualitas of Life Foundation. Es parte de un esfuerzo colaborativo para fomentar la educación financiera entre familias inmigrantes. Recibimos fondos y apoyo del Concilio Municipal de Nueva York y de la portavoz del Concilio Municipal de Nueva York, Melissa Mark-Viverito, a través de nuestra iniciativa Key to the City.

Agradecemos especialmente a las cinco organizaciones miembro de NYIC que nos ayudaron a organizar grupos de enfoque: Arab American Association of New York, African Services Committee, La Colmena – Community Job Center, Chinese Progressive Association y MinKwon Center for Community Action. Debemos gran parte de la dirección de esta guía a la valiosa asesoría y las preguntas de los participantes de estos grupos de enfoque. También nos gustaría agradecer a Deyanira del Río, de New Economy Project, por sus importantes contribuciones, guía y experiencia.

### Ilustraciones

Clarita Serna · Central Studio

### Diseño

Kevin McLaughlin

---

Para más información, contacta a  
New York Immigration Coalition  
**212-627-2227**



# Índice

<b>Mensaje de los directores</b> .....	<b>V</b>
<b>1. Sistema financiero</b> .....	<b>1</b>
¿Qué es el sistema financiero? .....	1
¿Cuál es la diferencia entre un banco y una unión de crédito? .....	1
¿Cómo puedo abrir una cuenta en un banco o unión de crédito? .....	3
¿Cuáles son los mitos y realidades del sistema bancario? .....	4
¿Qué es el sistema financiero alternativo? .....	6
¿Cómo puedo mantener seguro mi dinero? .....	6
<b>2. Metas financieras</b> .....	<b>8</b>
¿Qué es una meta financiera? .....	8
<b>3. Presupuesto</b> .....	<b>10</b>
¿Qué es un presupuesto? .....	10
¿Qué debo saber antes de hacer un presupuesto? .....	11
¿Cuáles son los beneficios de hacer un presupuesto? .....	12
¿Cómo debo hacer un presupuesto? .....	13
¿Debo incluir las remesas en mi presupuesto? .....	13
Ejemplo de un presupuesto .....	13
<b>4. Ahorro y sus retos</b> .....	<b>15</b>
La importancia de ahorrar .....	16
¿Por qué debo ahorrar dinero como inmigrante en este país? .....	17
¿Cómo puedo ahorrar dinero? .....	18
Ahorrar para emergencias .....	19
¿Qué son los sistemas alternativos de ahorro? .....	19
Ahorro y deportación .....	22
<b>5. Crédito</b> .....	<b>24</b>
¿Qué es el crédito? .....	24
¿Para qué puedo usar el crédito? .....	24
¿Cuáles son las implicaciones? .....	24
¿Cómo obtengo crédito? .....	25

Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) .....	25
¿Cómo puedo tener acceso al crédito? .....	26
<b>6. Impuestos .....</b>	<b>27</b>
¿Por qué pago impuestos?.....	27
¿Tengo que pagar impuestos?.....	27
¿Qué tipos de ingresos están sujetos a impuestos? .....	28
¿Qué necesito incluir en mi declaración de impuestos? .....	28
¿Qué documentos necesito para pagar impuestos? .....	29
¿Quién me puede ayudar a presentar mis impuestos? .....	29
¿Dónde puedo conseguir servicios gratuitos y confiables?.....	30
<b>7. Fraudes y estafas .....</b>	<b>32</b>
Fraudes y abusos financieros .....	32
Otros tipos de estafas .....	34
<b>8. Otros recursos .....</b>	<b>35</b>
Bancos y unión de crédito que aceptan la tarjeta IDNYC.....	35

# Mensaje de los directores...

Queridas familias,

A pesar del importante papel de las comunidades inmigrantes en el desarrollo de la sociedad, cultura y economía de Nueva York, el contexto actual presenta dificultades y retos particulares. Ahora más que nunca, es de suma importancia que las organizaciones desarrollen herramientas para equipar y preparar a nuestras familias inmigrantes trabajadoras. Este es el objetivo de esta guía de educación financiera. Queremos asegurarnos de que las personas inmigrantes de Nueva York no solo se mantengan informadas, se protejan a sí mismas y aboguen por sus derechos financieros, sino que también logren ahorrar para poder cumplir sus metas con el fin de construir un mejor futuro para ellas y sus familias.

Gracias a los grupos de enfoque que nos permitieron identificar las necesidades más urgentes dentro de la comunidad, hemos creado esta guía introductoria como recurso para la educación financiera básica. Exhortamos a todas las personas inmigrantes de Nueva York a buscar oportunidades para educarse sobre sus finanzas y así explorar sus opciones y alternativas, y a que se empoderen para exigir servicios más confiables.

Con estas herramientas, las familias inmigrantes estarán más cerca de alcanzar la estabilidad y el éxito financiero, y a su vez contribuirán al desarrollo de una comunidad más próspera y al bienestar común.

Qualitas of Life Foundation es una organización sin fines de lucro que ofrece educación financiera básica a individuos hispanos y sus familias en Nueva York, con el fin de promover su seguridad financiera y mejorar su calidad de vida.

New York Immigration Coalition es una organización sin fines de lucro que tiene la visión de un estado de Nueva York más fuerte, donde todo el mundo se sienta bienvenido, reciba un trato justo y tenga la oportunidad de lograr sus sueños. La Coalición une a inmigrantes, miembros y aliados para que todas las personas en Nueva York florezcan.

Sinceramente,



Susana Camarena  
Directora ejecutiva  
Qualitas of Life Foundation



Steven Choi  
Director ejecutivo  
New York Immigration Coalition

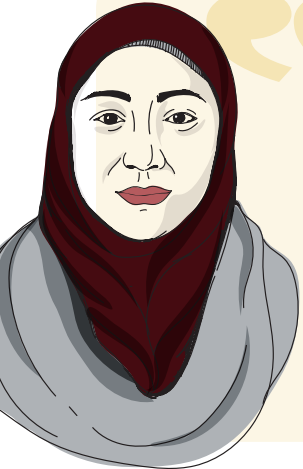
Quería venir a Estados Unidos pues había escuchado cosas muy buenas. Venir aquí era un sueño.

Saleh – Brooklyn



Yo tenía familiares aquí. Aquí, la educación y la atención médica son mucho mejores. Y, en verdad, aquí tratan bien a la gente. Puedes tener seguro médico. Brindan los servicios que necesitas. En nuestros países te puedes morir en la entrada del hospital, y aun así no te dejan entrar. La comida es más cara aquí, aunque también el nivel de ingreso hace que sea posible vivir. Yo vine aquí para que mis hijos pudieran tener una buena educación. Sabía que aquí tendrían mejores oportunidades que en Yemen, donde había una guerra civil.

Alia - Brooklyn



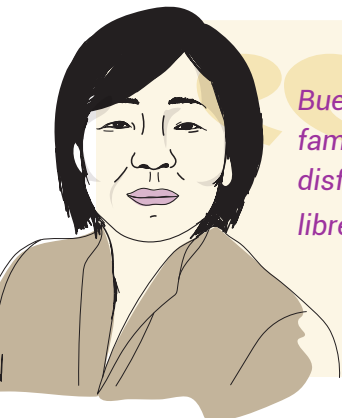
Todo es un poco más complicado aquí. El sistema bancario es más difícil de entender que en México. Pero desde que llegué me dije: 'voy a aprender a navegar bien el sistema'. Me lo debo a mí misma.

Lucila - Staten Island



Bueno, al principio, cuando recién llegué, fue difícil. No tenía amigos y mis familiares vivían muy lejos. Pero me acostumbré a ser independiente y a disfrutarlo. Además, creo que en Estados Unidos puedo relajarme más y ser libre, así que está bien.

Tai - Manhattan



# 1. Sistema financiero

**Tu estatus migratorio no es un obstáculo para abrir una cuenta en un banco o en una unión de crédito.**

## ¿Qué es el sistema financiero?

El **sistema financiero convencional** está formado por una serie de instituciones dentro de una economía que brindan servicios para el manejo del dinero. Las principales instituciones del sistema bancario son:

- ◆ Los bancos
- ◆ Las uniones de crédito

Los bancos y uniones de crédito son instituciones útiles para manejar el dinero.

## ¿Cuál es la diferencia entre un banco y una unión de crédito?

Mucha gente no tiene una cuenta en un banco o unión de crédito por diferentes razones, entre ellas: falta de ahorros, falta de empleo formal, desconfianza en las instituciones o, simplemente, información incompleta. Algunos miembros de comunidades inmigrantes creen que no pueden abrir cuentas en instituciones financieras por su estatus migratorio, porque no tienen suficiente dinero, o debido a sus experiencias con el sistema bancario en sus países de origen.

No importa qué institución escojas, tu dinero estará asegurado bajo regulaciones federales. Un banco es una institución financiera privada con fines de lucro y, aunque sirve al público general (los clientes), sus cargos por servicios normalmente son más altos que los de una unión de crédito. Los bancos prestan atención al servicio al cliente y lo más probable es que tengan personal que hable varios idiomas, como español, chino o coreano, aunque quizás necesites buscar estas sucursales. Las uniones de crédito, por otro lado, son organizaciones sin fines de lucro que también

*Yo tengo una cuenta y reviso mi saldo cada tanto. No gano intereses, pero es muy conveniente porque no tengo que tener efectivo conmigo para hacer compras.*

*Cuando me pagan en el trabajo, deposito mi dinero ahí y, si tengo los fondos suficientes, escribo un cheque para pagar mi alquiler y otras facturas.*

*Cada mes me envían un estado de cuenta y puedo ver en qué gasté mi dinero. Me ayuda a tener control y saber si estoy gastando de más o si he ahorrado.*

*Con esta cuenta de cheques también es fácil mandar dinero a mi país.*

*La cosa es preguntar e informarse. ¡Hay opciones!*

**Martin - Manhattan**



brindan servicios financieros, pero cuyos cargos son generalmente más bajos. Cualquier persona que deposite dinero se convierte en miembro, pues son cooperativas. Las uniones de crédito están expandiendo su presencia dentro de las comunidades predominantemente inmigrantes y, generalmente, están más orientadas a la comunidad y enfocadas en promover la inclusión financiera de las personas de bajos ingresos. Es importante señalar que no todas las uniones de tienen una misión social.

Puedes buscar más información al respecto en la sección 8. Otros recursos.

<b>BANCOS</b>	<b>UNIONES DE CRÉDITO</b>
<b>Instituciones financieras privadas con fines de lucro</b>	<b>Instituciones financieras sin fines de lucro</b>
Toda persona que deposite dinero se convierte en un cliente.	Toda persona que deposite dinero se convierte en un miembro.
Sirven al público general.	Sirven a una comunidad específica o un área geográfica específica. Por ejemplo: los empleados de una compañía, las personas que viven en un barrio.
Los cargos y comisiones por los servicios son normalmente altos.	Los cargos y comisiones por los servicios son normalmente bajos.
Tienen sucursales en diferentes áreas geográficas.	Tienen una cantidad limitada de sucursales en un área geográfica específica.
Existen regulaciones que establecen que cualquier persona puede abrir una cuenta de banco, sin importar su estatus migratorio. Algunos bancos más que otros, pueden hacer que el proceso sea menos complicado para la población indocumentada. (Más información en la lista al final de esta guía.)	Puedes abrir una cuenta en una unión de crédito sin importar tu estatus migratorio.
Saben que el servicio al cliente es importante.	Saben que el servicio al cliente es importante.
El dinero en las cuentas bancarias está asegurado por leyes federales. Si le roban al banco u ocurre un desastre natural (es decir, si se pierde físicamente el dinero), puedes seguir teniendo acceso a tu dinero.	Las uniones de crédito y 95% de las uniones estatales de crédito tienen sus depósitos asegurados por la Administración Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (NCUA, por sus siglas en inglés).



## ¿Cómo puedo abrir una cuenta en un banco o una unión de crédito?

Los requisitos son diferentes en cada institución, pero la mayoría de los bancos y uniones de crédito requieren prueba de:

- ◆ Nombre
- ◆ Fecha de nacimiento
- ◆ Dirección física de residencia o negocio dentro de Estados Unidos
- ◆ Número de identificación

Presentar cada una de estas cosas suele ser sencillo, incluso si eres una persona indocumentada. Es posible que te encuentres con bancos que no sepan cómo servir a clientes que no tengan un número de seguro social. En ese caso, busca otro banco o unión de crédito con una misión más orientada a la comunidad, donde puedas sentirte en confianza.

**Nombre.** Asegurate de tener por lo menos una identificación gubernamental válida con fotografía, como:

- ❖ Un pasaporte vigente
- ❖ Una identificación municipal (*IDNYC*)
- ❖ Una identificación consular
- ❖ Una licencia de conducir expedida por el gobierno

**Fecha de nacimiento.** Presenta al menos uno de los siguientes documentos:

- ❖ Pasaporte vigente
- ❖ Certificado o acta de nacimiento
- ❖ Identificación consular
- ❖ Licencia de conducir expedida por el gobierno

**Comprobante de domicilio.** Presenta una prueba de tu dirección residencial, como:

- ❖ Una factura reciente de servicios básicos: teléfono, luz, agua, cable
- ❖ Tu contrato de arrendamiento o un recibo del alquiler
- ❖ La tarjeta vigente de una clínica que tenga tu dirección
- ❖ Una carta vigente de Recursos Humanos para obtener servicios de asistencia pública
- ❖ Una credencial para votar

¡Sólo necesitas 2 identificaciones! No importa tu estatus.

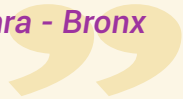
**Natalia - Staten Island**





*La ventaja de tener una cuenta de banco es que mi dinero está allí. Yo sé que está seguro. Puedes tener una tarjeta de débito y usar así tu dinero. Además a la larga puedes obtener crédito. Esa es una de las ventajas de tener una cuenta en el banco: el acceso al crédito.*

**Zahra - Bronx**



**¿Tienes cuenta de banco?**

*"Sí. Aunque no trabajo, ahí guardo mi dinero".*

**Esther - Bronx**



**Número de identificación.** Usualmente sólo necesitas uno:

- ❖ Identificación consular
- ❖ Identificación municipal (IDNYC) (algunas instituciones)\*
- ❖ Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN)\*\*
- ❖ Identificación de empleo
- ❖ Pasaporte vigente

\* Algunas instituciones financieras específicas aceptan la tarjeta IDNYC.

\*\* Si no tienes un número de seguro social, quizás pueda solicitar un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) y usarlo en el banco o unión de crédito.

## ¿Qué es un ITIN?

El Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés) expide el Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN, por sus siglas en inglés) a personas que tienen que presentar sus declaraciones de impuestos, pero que no son elegibles para tramitar un número de seguro social. **Esta es una opción confiable para las personas inmigrantes indocumentadas**, y es útil para muchos otros servicios financieros, incluyendo el acceso al crédito, por ejemplo.

## ¿Cuáles son los mitos y realidades del sistema bancario?

Mucha gente le tiene miedo a los bancos y uniones de crédito. Las personas inmigrantes pueden no estar al tanto de cómo funciona el sistema y sentirse particularmente intimidadas. Sin embargo, ¡no hay por qué tener miedo! Las instituciones financieras sí tienen reglas, pero sus servicios generalmente están abiertos a todo el mundo, sin importar el nivel de sus ingresos o estatus migratorio. Es importante entender cómo funciona el sistema bancario y aprender a usarlo para tener acceso a todos sus beneficios. Si no te sientes en confianza, busca una opción que te convenza.



MITO	REALIDAD
Los bancos y las uniones de crédito no ofrecen servicios a gente sin número de seguro social.	Muchos bancos y uniones de crédito ofrecen servicios y abren cuentas a personas con una identificación consular, pasaporte y/o ITIN.
Necesito mucho dinero para abrir una cuenta en un banco o una unión de crédito.	Muchos bancos y uniones de crédito te permiten abrir una cuenta con un pequeño depósito. Esto es importante: toda institución debe comunicar claramente los cargos y mínimos requeridos para mantener una cuenta.
Necesito tener un trabajo para abrir una cuenta en un banco o una unión de crédito.	Una prueba de empleo no es requisito para abrir una cuenta en un banco o una unión de crédito. Necesitarás hacer un depósito inicial, pero este es usualmente pequeño. Después, puedes empezar a ahorrar cualquier cantidad depositando tu dinero en tu cuenta.
Nadie habla español, chino, coreano, francés o árabe en el banco o unión de crédito.	En barrios con una alta concentración de comunidades inmigrantes, los empleados de los bancos y las uniones de crédito tienden a hablar esos idiomas predominantes.
Mi dinero no estará seguro si lo deposito en bancos o uniones de crédito.	Todos los depósitos hechos en bancos y uniones de crédito están asegurados por el gobierno estadounidense, hasta por \$250,000. Sin importar qué le suceda al banco o la unión de crédito, puedes estar seguro que no perderás tu dinero.
Los bancos y las uniones de crédito cobran tanto que perderé todo mi dinero.	Los bancos y las uniones de crédito cobran cargos por algunos servicios, pero estos suelen ser más bajos que los de las casas de cambio de cheques, o de empeño. Los bancos y las uniones de crédito deben brindar información sobre todos los cargos de forma transparente y sencilla durante el primer contacto con sus clientes o miembros.
Los bancos y las uniones de crédito compartirán mi información con el gobierno.	Los bancos y las uniones de crédito no tienen derecho a compartir tu información con ninguna agencia de gobierno u otra entidad, a menos que tengan una razón convincente para sospechar del origen del dinero y si éste proviene de alguna actividad criminal.
Los bancos y las uniones de crédito se quedarán con mi dinero si me deportan.	<b>El dinero en estas instituciones está seguro y protegido. Si te deportan, el dinero sigue siendo tuyo.</b>



### **¿Cuáles son las ventajas de tener una cuenta de banco?**

*Cuando vamos de compras, no tenemos que cargar con efectivo y podemos pagar con la tarjeta de débito.*

### **¿Tienes algún motivo para tener una cuenta de banco?**

*Es útil para realizar algunos trámites, como pagar el alquiler con un cheque.*

### **¿Cuáles crees que son las desventajas de tener una cuenta de banco?**

*Es importante tener un saldo mínimo porque si no, las comisiones son muy altas.*



## **¿Qué es el sistema financiero alternativo?**

A veces, cuando las personas inmigrantes recién llegan a este país, no cuentan con conocimiento del sistema bancario y optan por otras opciones financieras, como:

- ◆ Casas de cambio de cheques
- ◆ Prestamistas o casas de empeño
- ◆ Compañías de envío de remesas
- ◆ Círculos de ahorro (tandas, susus, cundinas, hui.)

Estas opciones forman parte del sistema financiero alternativo o informal.

El sistema financiero alternativo se compone de todos los servicios financieros que ofrecen proveedores que operan fuera de las instituciones aseguradas a nivel federal. Estos no son necesariamente una mala opción, pero a menudo tienen comisiones o cargos mucho más altos y suponen mayores riesgos que las instituciones formales. No por ser servicios alternativos operan fuera de la ley. Las casas de empeño están reguladas a nivel estatal y federal, y la Oficina de Protección Financiera del Consumidor también establece reglas y supervisa a las compañías no bancarias, las tarjetas prepagadas, los servicios de remesas y las casas de cambio de cheques.

## **¿Cómo puedo mantener seguro mi dinero?**

- 1. Confía en las instituciones financieras, como bancos y uniones de crédito:** la razón más importante para tener una cuenta en una institución financiera **es que tu dinero está a salvo**. Asegúrate de entender todos los cargos desde el principio.



**2.** Muchas uniones de crédito tienen misiones orientadas a la justicia social. Al ser organizaciones sin fines de lucro, muchas de ellas promueven la justicia económica, la inclusión financiera y las oportunidades para gente trabajadora de bajos ingresos e inmigrantes vulnerables en los barrios de la ciudad de Nueva York.

**3. Como inmigrante, mantener un registro de tu dinero es particularmente importante.**

Es importante para declarar tus impuestos y para **establecer presencia física** en Estados Unidos. Esto podría ser útil para posibles vías de regularización migratoria o, si calificas para ello, de residencia permanente.

**4. Evita los altos costos y los servicios predatorios.**

Ir al banco puede ser intimidante. Muchas personas creen que compartir información con los bancos puede ponerlas en peligro de ser deportadas. Por esta razón, hay quien decide usar casas de cambio de cheques y pagar cantidades excesivas en cargos e intereses. Visita un banco o una unión de crédito y pregunta bien cuáles son tus opciones. Investiga si puedes tener cuentas que te permitan tener acceso a tu dinero a través de ATMs y/o tarjetas de débito.

**5. Protégete del robo.** Cargar con grandes cantidades de dinero en efectivo en el bolsillo puede ser peligroso. Las personas inmigrantes pueden convertirse en víctimas del crimen porque **se da por sentado que cargan grandes cantidades de efectivo** ("ATMs ambulantes"). Con un banco o una unión de crédito, puedes depositar tu dinero, tener acceso a él cuando lo necesites, y llevar sólo el efectivo que necesites.

*Cuando usas tarjetas de crédito, si no pagas la cantidad completa, empiezas a pagar intereses. Si no pagas tus facturas, se daña tu historial de crédito, incluso si no lo hiciste a tiempo, lo cual es una desventaja. Mi esposo lleva viviendo en Estados Unidos ya 20 o 25 años, pero ha tenido que viajar a Jordania y se olvida de pagar la factura de la tarjeta antes de irse. Una vez le pasó y se le dañó el crédito, por supuesto. Ahora, él intenta pagar siempre a tiempo. Pone un recordatorio en el calendario. De esta forma puede arreglar su crédito poco a poco. A estas alturas, su crédito no es todavía no es tan bueno como para que le den un préstamo para un auto.*

**Bahar - Brooklyn**



## 2. Metas financieras

---

### ¿Qué es una meta financiera?

Una meta financiera es un objetivo relacionado con dinero que una persona quiere lograr en un futuro. Por ejemplo:

- ◆ Ir de vacaciones
- ◆ Comprar un auto
- ◆ Construir una casa en tu país de origen
- ◆ Abrir un negocio
- ◆ Conseguir un préstamo que te ayude a construir crédito

*Me gustaría estar en una asociación para ayudar a la comunidad. Tú sabes, tener una ONG que ayude a las mujeres que han perdido a sus esposos. Me gustaría abrirla aquí para ayudar a la gente que lo necesite. Yo trabajé una asociación en África que hacía eso.*

**Amara - Bronx**

*Me gustaría que mis hijos pudieran ir a la escuela y graduarse.*

**Esther - Bronx**

*El dinero casi no me alcanza. Cuando era más joven, no viajé tanto como hubiera querido, y ahora no tengo suficiente dinero ni tengo la salud para hacerlo. También me gustaría tener un negocio. Tengo que decidir qué es lo más importante para mí.*

**Kaia - Queens**

*Cuando me retire quiero regresar a Hong Kong.*

**Bora - Queens**

Una de las metas más importantes que tengo es consolidar esta cooperativa para que la gente respete nuestros derechos laborales y nuestro valor.

Sofía - Staten Island

Nada es demasiado difícil en Estados Unidos. Yo quiero comprar una casa. Las metas son posibles si trabajas duro y eres responsable.

Dagmar - Brooklyn

En cinco años, me gustaría tener mi propio negocio. Un proyecto pequeño, la idea es tener un proyecto de inversión. Si logro esto, aunque el negocio sea pequeño, y trabajo duro, sé que será exitoso y crecerá. Sé también que dar el primer paso es lo más difícil.

Fairuza - Brooklyn



# 3. Presupuesto

## ¿Qué es un presupuesto?

Hacer un presupuesto te ayudará a crear un plan para manejar tu dinero. Con un presupuesto puedes controlar tu dinero, lo cual te permitirá identificar tus gastos e ingresos y determinar de antemano si tendrás el dinero para hacer o tener las cosas que necesitas o quieres.

*Sí, yo hago un presupuesto cada mes. Es porque vivo en un co-op (cooperativa) y, aunque el apartamento es mío, tengo que pagar \$900 mensuales de mantenimiento. Ahora mi esposo y yo estamos retirados. Necesito organizarme para pagar los servicios básicos, como la luz y el agua, además del mantenimiento, así que necesitamos un plan mensual.*

*Hago mi presupuesto personal en mi computadora. Registro todos los gastos que sé que tengo que hacer y también los ingresos que tenemos. Con ello sé cuánto dinero me queda cada mes, que usualmente no es mucho, apenas un poco. Pero después de 12 meses haciéndolo, siento que he podido ahorrar un poco más.*

*Hago mi presupuesto de forma mensual, porque así puedo dividirlo y registrar mis gastos semanales. Un presupuesto te ayuda a tomar control de tu dinero. Contiene tus gastos y tus ingresos, y te permite identificar los errores que puedes estar cometiendo cuando usas tu dinero.*

Hui - Manhattan

*Cuando vivía en Corea era ama de casa, y mi esposo me dejaba a cargo del presupuesto completo del hogar. Lo que hacía primero era pagar todas las cuentas y facturas y, para todo lo demás, intentaba calcular con cuidado los gastos para no quedarme en números rojos. Me parecía divertido y me hacía sentir satisfecha. Hacer mi presupuesto me hacía pensar que, a pesar de no tener mucho dinero, siempre podíamos compartir y hablar con confianza. Hablar así nos hace siempre sentir más unidos.*

Eun - Queens



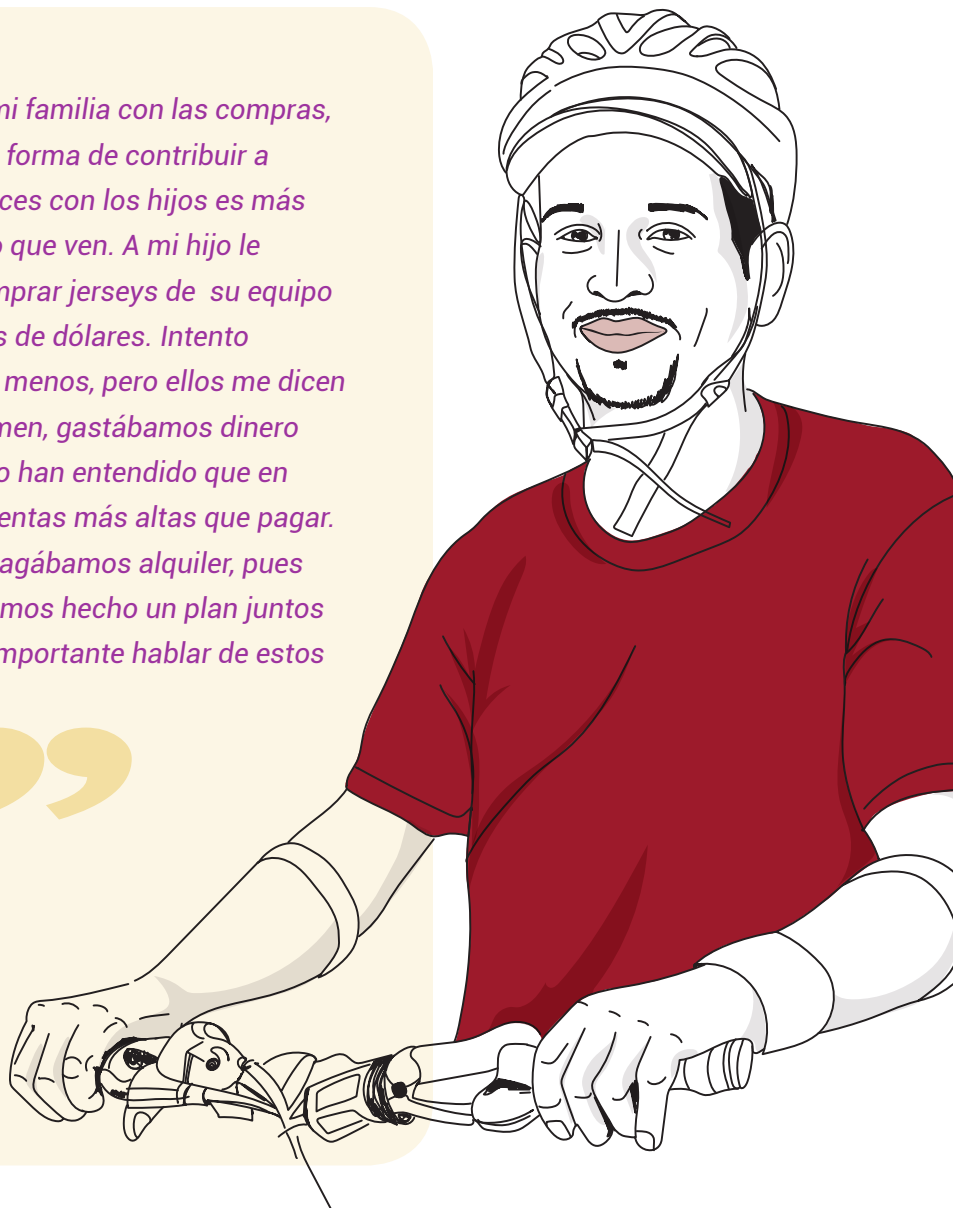


## ¿Qué debo saber antes de hacer un presupuesto?

### Distinguir entre NECESIDADES y DESEOS

Lo que hago para ayudar a mi familia con las compras, es buscar ofertas. Esa es mi forma de contribuir a las finanzas de la casa. A veces con los hijos es más difícil porque quieren todo lo que ven. A mi hijo le gusta el fútbol. Le gusta comprar jerseys de su equipo favorito, que cuestan cientos de dólares. Intento convencerlos de que gasten menos, pero ellos me dicen que cuando vivíamos en Yemen, gastábamos dinero más libremente. Poco a poco han entendido que en Estados Unidos tenemos cuentas más altas que pagar. En Yemen, por ejemplo, no pagábamos alquiler, pues teníamos una propiedad. Hemos hecho un plan juntos e intentamos cumplirlo. Es importante hablar de estos temas en familia.

Lala - Brooklyn



Me cuesta trabajo distinguir lo que necesito de lo que quiero, pero mis hijas me ayudan. Ellas trabajan y hacen el presupuesto, así que han identificado a dónde va el dinero. Tenemos que comunicarnos mucho con los demás miembros de la familia para determinar qué es esencial.

Susana - Staten Island



## NECESIDADES

son cosas sin las que no puede vivir.

## DESEOS

son cosas que te gustaría tener, pero que no son absolutamente necesarias.

### ¿Por qué es importante distinguir entre necesidades y deseos?

- ◆ Tus necesidades tienen que satisfacerse para poder sobrevivir.
- ◆ Debes priorizar, ya que no siempre puedes cubrir tus necesidades y tus deseos al mismo tiempo.
- ◆ Debes decidir bien en qué gastas el dinero, pues los recursos son limitados.

### Distinguir entre gastos e ingresos

#### ◆ Los ingresos son el dinero que ganas.

Es el dinero recibido de: salarios, ventas, ganancias de inversiones, pagos recibidos por un préstamo que hayas hecho, etc.

#### ◆ Los gastos son los costos, el dinero que gastas.

Por ejemplo, el dinero que gastas en: compras, el pago de facturas, el envío de remesas, el pago de deudas, etc.

### Hay diferentes tipos de gastos

- ❖ Los **gastos fijos**, que no varían de mes a mes. Por ejemplo: el alquiler, las compras del supermercado, las remesas, las cuentas, los pagos de préstamos fijos, el seguro.
- ❖ Los **gastos variables** son los que varían con el tiempo o son inconsistentes.

Por ejemplo: el entretenimiento, la ropa de temporada, regalos, gastos médicos, etc.

### Saber cómo identificar sus gastos e ingresos es muy importante.

Para hacer esto, tienes que llevar un registro de todo el dinero que gastas y ganas (incluso las cantidades más pequeñas). Puedes registrarlo en una libreta o guardar todos tus recibos.

### ¿Cuáles son los beneficios de hacer un presupuesto?

#### Un presupuesto te ayuda a:

- ◆ **Planificar de antemano y prever** cuánto dinero tendrás, cuánto podrás ahorrar, o cuánto necesitas para cubrir tus gastos necesarios
- ◆ Reducir la ansiedad que causan los gastos y las deudas
- ◆ Tomar control de tu situación financiera y pagar las cuentas y deudas a tiempo
- ◆ Establecer prioridades y aprender a decir que no o posponer deseos
- ◆ Ahorrar para emergencias, gastos grandes o para el retiro
- ◆ Planificar y administrar tus remesas
- ◆ Incrementar tu patrimonio

*Lo que le funciona a una persona puede no funcionarle a todo el mundo. Dependiendo de tu edad, tu tipo de trabajo, tu situación personal y muchos otros factores, tus necesidades y deseos serán diferentes a los de los demás.*

## ¿Cómo debo hacer un presupuesto?

- ◆ Registra cuánto dinero gastas en una semana (gastos).
- ◆ Registra cuánto dinero ganas en una semana (ingresos).
- ◆ Resta tus gastos de tus ingresos para ver si estás ahorrando o perdiendo dinero.
- ◆ Identifica tus gastos más grandes o más frecuentes, y determina si son necesidades o deseos.
- ◆ Haz un plan para ajustar tus gastos e ingresos cada semana o mes, así no te quedarás corto y podrás ahorrar.

## ¿Debo incluir las remesas en mi presupuesto?

Las remesas son un gasto que las personas inmigrantes a menudo necesitan incluir en sus presupuestos. Dependerá de tus necesidades (y las de tus dependientes en tu país) si las remesas deben considerarse gastos fijos o variables. Sin embargo, incluir las remesas en tu presupuesto te ayudará a analizar cómo puedes ahorrar.

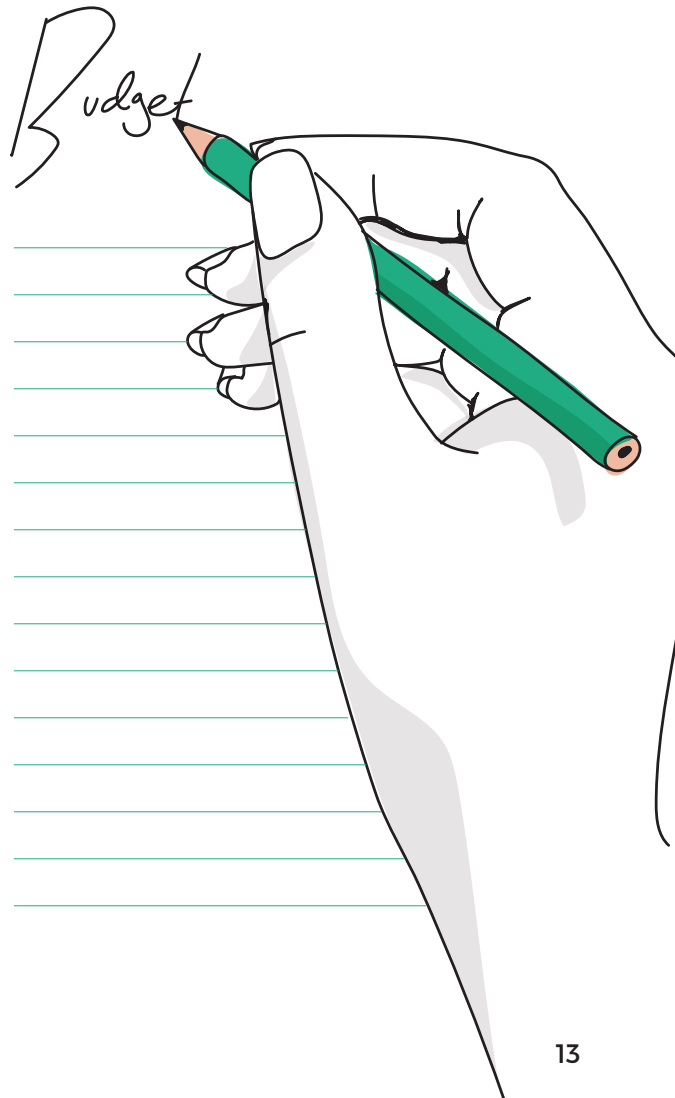
¿Qué debo considerar antes de usar un servicio de envío de dinero (remesa)?

- ◆ Cómo vas a enviar tu dinero (cheque, giro postal, transferencia electrónica, tarjeta prepagada, tarjeta de débito, entrega personal)
- ◆ Cuánto vas a mandar
- ◆ El cargo por el servicio
- ◆ La comisión y el tipo de cambio (la cantidad en dólares convertida a la moneda local)
- ◆ El tiempo de entrega del dinero

Si no consideras las remesas dentro de tus gastos, podrías terminar pagando comisiones muy altas y un tipo de cambio bajo. Por ello es importante hablar de las remesas con la gente que las recibe, planear con anterioridad, evaluar cuál es el mejor método, la cantidad y el tiempo. Recuerda, es tu dinero y tú puedes poner los términos.

## Ejemplo de un presupuesto

Puede registrar tus gastos e ingresos en la tabla que se encuentra en la siguiente página. Puedes hacer un presupuesto mensual o semanal. Dependerá de con qué frecuencia recibes tu dinero o con qué frecuencia tienes que hacer pagos.





# 4. Ahorro y sus retos

---

*Siempre he ganado poco dinero, pero aún así he logrado ahorrar algo. Tengo dos nietos que viven con mi hijo en Guangzhou. Uno tiene siete años y el otro once. Quiero dejarles todo a ellos algún día. Cuando tengo \$100 o \$200, les envío dinero a China. Ellos se ponen muy contentos cuando lo reciben, ¿sabes? Dicen, "Guau, mi abuela se preocupa por mí".*

**Jun - Manhattan**

*Aquí todo cuesta dinero. La vida es cara. En nuestro país, también, pero aquí y tengo más paz y seguridad y esto para mí es bienestar psicológico. Cuando uno se siente bien psicológicamente, todo es más fácil.*

**Naeva - Brooklyn**

*Creo que estamos bien. Podemos comprar lo que necesitamos, aunque no muchas cosas lujosas. Aun así, vivimos bien. En Estados Unidos hay muchos beneficios como atención médica, seguro médico, cosas que no estaban disponibles en nuestros países. Sentimos que vivimos un poco mejor. Nuestros ingresos no son tan altos, especialmente cuando yo no trabajo. El alquiler es muy alto, aunque también hemos tenido suerte de que no haya subido en 10 años. Pagamos mucho pero sabemos que podríamos pagar mucho más.*

**Abela - Brooklyn**

*Mi esposo trabaja y trae el dinero cada semana. Yo también trabajo y yo manejo todo el dinero de la casa. Siempre guardo un poco después de pagar el alquiler y las cuentas. A veces envío dinero a México, pero solo para emergencias. Mi familia ya lo sabe. Antes pensaban que ganar dinero acá era muy fácil y pedían dinero todo el tiempo. Ahora ya saben que cuentan conmigo, pero solo en emergencias.*

**Federica - Staten Island**



*Nuestra preocupación más grande siempre es que no alcance para pagar las facturas.*

*Antes no lo hablaba con mi familia y era estresante, Sentía que sólo yo era responsable.*

*Ahora lo hablamos en familia y tenemos un plan. Nos fijamos metas y cuando alguien quiere algo extra, ahorra para comprarlo.*

**Abela - Brooklyn**



*Una de mis prioridades es que mis hijos no tengan que preocuparse porque no nos alcanza el dinero. Además, cuando esté más grande o ya no pueda trabajar, no quiero tener que preocuparme porque no me alcance.*

**Anaya - Bronx**



## La importancia de ahorrar

Quando la gente escucha la palabra "ahorro", piensa en grandes cantidades de dinero en una cuenta de banco, debajo del colchón o en una caja fuerte. La gente quizás crea que no es importante, o incluso posible, que ellos puedan ahorrar. Mucha gente quizás tenga también una reacción emocional inconsciente cuando se trata de finanzas personales y, para ser más específicos, de "ahorro". Simplemente evitan el tema.

**Una definición más realista del ahorro es todo el dinero que ganas y no gastas. Cualquier cantidad puede contar como ahorro, incluso \$1 diario.**

Quizás no parezca mucho, o que no hace ninguna diferencia. Sin embargo, si ganeras el hábito, puedes empezar a acumular ahorros con el tiempo.

Quizás pienses que necesitas todo el dinero que ganas, y que no es posible ahorrar. Pero, si haces cambios pequeños en la forma en que consumes y disminuyes algunos gastos, podrás ahorrar sin hacer un gran sacrificio.

### Actividad: un ejemplo de ahorro en tu rutina diaria

**Hay maneras en las que puedes ahorrar sin afectar el bienestar de tu familia.**

*Piensa en tu rutina diaria.*

Por ejemplo, el café que compras todos los días, o quizás el pan que compras en la tienda de la esquina todas las mañanas. Puede estar gastando de \$2 a \$3 (o, si compras las dos, entre \$4 y \$6) por cada día laboral.

¿Cuánto gastas al mes en esos hábitos diarios? Por ejemplo, si compras un café y un pan todos los días en la tienda de la esquina.

**¿Te sorprende la cantidad?**

## ¿Por qué debo ahorrar dinero como inmigrante en este país?

**Ahorrar te puede dar estabilidad financiera** en caso de una emergencia, o en caso de un evento inesperado, como:

- ◆ Perder tu trabajo o no tener trabajo suficiente durante el invierno
- ◆ La llegada de un nuevo miembro de la familia
- ◆ Cualquier circunstancia no planeada (por ejemplo, si se descomponen la estufa)
- ◆ Materiales escolares para tus hijos

Ahorrar también es útil si tienes una meta a futuro, como:

- ◆ Enviar a tus hijos a la universidad
- ◆ Comprar una casa o construir una, aquí o en tu país de origen
- ◆ Empezar un negocio
- ◆ Crear un fondo de retiro
- ◆ Regresar a tu país de origen

**Establecer metas de ahorro y saber cuándo quieres cumplirlas** te ayudará a planear de forma ordenada y evitar tomar medidas drásticas para atender situaciones inesperadas.

Por ejemplo, si una de tus metas es enviar a tus hijos a la universidad, **¿cuándo crees que es necesario empezar a ahorrar?**

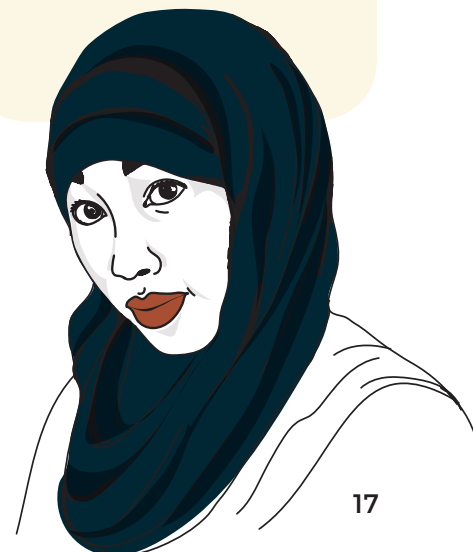
- ◆ Si empiezas a ahorrar cuando tus hijos nazcan, podrá ser fácil ayudarles a ir a la universidad cuando llegue el momento. Las universidades son caras en este país, pero es posible que tus hijos se inscriban, sin importar su estatus migratorio. Tener dinero ahorrado puede ser extremadamente útil cuando llegue el momento de pagar sus estudios.
- ◆ Si no comenzaste a ahorrar cuando nacieron, ¡no te preocupes! nunca es tarde para empezar.



*Después de que ahorrar dinero por cinco años, pude llevar a mis hijas de vacaciones a Amman, Jordania. No habríamos podido viajar sólo con el dinero que gana mi esposo en su trabajo. Pero ahorrando poco a poco, logramos reunir el dinero para irnos de vacaciones en familia. Fue difícil, pero como ya teníamos un propósito claro, un meta, clara, fue más fácil lograr ahorrar lo necesario.*



**Talia - Brooklyn**





*Yo creo que para poder ahorrar es importante que todos los miembros de una familia limiten sus gastos. Y para eso es muy importante hablar y que todos sepamos cuánto dinero y hay y por qué a veces no se puede comprar todo. Si hablamos con los hijos y con la pareja sobre el dinero y nuestras metas, es más fácil. La cooperación entre la familia es importante. .*

**Abela - Brooklyn**



*Cuando compro ropa para los niños, me fijo en las promociones. También lo hago en el supermercado. A la larga sale más barato comprar empaques grandes o con más producto, sobre todo con cosas que no expiran, como detergente o papel higiénico.*

**Talia - Brooklyn**



## ¿Cómo puedo ahorrar dinero?

**Todo el mundo tiene diferentes formas de ahorrar.** Algunas personas necesitan que les recuerden constantemente que ahorren. Otras, tienen el hábito de hacerlo, y para ellas es tan natural como cepillarse los dientes. Algunas, lo hacen enviando dinero a cuentas en sus países de origen. **Lo importante es generar el hábito y estar consciente de ello.**

### Consejos para ahorrar en Nueva York

- ◆ Determina una cantidad que puedas ahorrar cada vez que te pagan en el trabajo.
- ◆ Reduce tus deudas para evitar tasas de interés altas.
- ◆ Haz un presupuesto para determinar qué gastos puedes eliminar. Evita la tentación y compra sólo lo que necesitas. Evita ir de compras "como recompensa".
- ◆ No toques el dinero que ya está apartado para gastos específicos, como el alquiler.
- ◆ Reconsidera hábitos como fumar, beber alcohol, o comprar juegos del azar (como rasca y gana), pues pueden limitar tu capacidad para ahorrar.
- ◆ Usa cupones y aprovecha las ofertas.
- ◆ Guarda todo el cambio o vuelto (monedas) en un lugar definido, y deposítalo periódicamente en el banco para sumarlo a tus ahorros.
- ◆ Elige una razón específica por la cual ahorrar. La mejor manera de empezar a ahorrar es establecer una meta.
- ◆ Piensa cuánto tiempo podría tomarte ahorrar para lograr esa meta:
  - ❖ Corto plazo (1-3 años). Por ejemplo, un fondo de emergencia, vacaciones, o el pago inicial de un auto.
  - ❖ Largo plazo (4 años o más). Por ejemplo, tu retiro, la educación de tus hijos, el pago inicial de una casa, o un proyecto de remodelación.
- ◆ Diseña un plan de ahorro para tus metas personales y uno para tus metas familiares. Enséñale a tus hijos a diseñar planes de ahorro para que aprendan a planificar para el futuro.



## Ahorrar para emergencias

No importa cuáles sean tus metas financieras, los eventos inesperados de la vida, como emergencias médicas, a menudo causan que las personas inmigrantes gasten sus ahorros, lo cual interfiere con sus metas financieras.

Pedir dinero prestado utilizando servicios financieros alternativos puede hacer que las cosas se pongan aún más difíciles. Los servicios financieros alternativos pueden tener tasas de interés muy altas u operar en formas predatorias. Es importante conocer los **riesgos de estos servicios financieros alternativos** (las casas de cambio de cheques, los préstamos de día de pago, las agencias de remesas): **la falta de protección de su dinero.**

## ¿Qué son los sistemas de ahorro alternativos?

Ejemplo: círculos de préstamo, también conocidos como tandas, cundinas, pandeiros, susus o hui.

## ¿Qué es un círculo de ahorro?

Los círculos de ahorro son estructuras rotativas de ahorro y préstamo. No están necesariamente organizadas por una institución financiera y no pagas ni ganas interés. Es un esfuerzo colectivo, normalmente organizado por miembros de la comunidad que se conocen.

Los círculos de ahorro están formados por entre 10 y 20 personas generalmente. Cada participante se compromete con pagarle a la persona organizadora del círculo una cantidad fija mensual o quincenal (todos los participantes pagan cada vez la misma cantidad y la pagan el mismo número de veces). Cada mes o quincena hay una cantidad acumulada y una persona diferente se lleva la suma total cada vez. Esto continúa hasta que todos los participantes hayan tenido la oportunidad de coleccionar el dinero antes de que el ciclo comience de nuevo.

*Una forma de ahorrar es cuidar la salud. Si llevas una vida saludable gastas menos en medicinas y doctores. No lo pensamos mucho, pero la salud es un activo muy, muy grande.*

**Nari - Queens**

*Si te toca el dinero al principio, los círculos de ahorro son un préstamo sin intereses. Si te toca al final, son una manera de ahorrar. Lo importante para que funcione es que haya confianza. Es la única protección. Es importante saber quién está participando.*

**Lei - Manhattan**



# CÍRCULOS DE AHORRO

PROS	CONTRAS
No hay cargos ni intereses.	Alguien puede recibir su parte y, después salirse del círculo sin realizar todos los pagos que le corresponde hacer.
No se necesita una revisión de crédito, cualquier persona puede participar.	Si un miembro del círculo enfrenta una emergencia y no puede seguir pagando, todo el mundo pierde.
A veces, los organizadores te dejan elegir cuándo obtener el dinero conforme a tus necesidades y planes.	No hay ninguna protección por parte de las autoridades que regulan otras herramientas e instituciones financieras formales.

*Pienso que para participar tienes que ver los riesgos y las cosas positivas que tienen los hui. Se invierte mucho dinero por mucho tiempo. ¿Qué pasa si alguien que recibió el total al principio se escapa y no sabemos más de esa persona? A los que les falta recibir su parte van a recibir menos al final. No hay protección. ¿Con quién puedes quejarte si esto pasa? Nadie te protege. Por eso es importante saber quién participa y quién las organiza. Muchas veces puedes organizarte para hacerlo con familiares y gente que conoces bien y los resultados son muy buenos, porque todos cumplen.*

*Lo que veo en la comunidad es que, como tenemos experiencias similares, nos ayudamos entre todos. Como cuando recién llegué aquí, cuando era un inmigrante nuevo. No sabía nada y necesitaba saber dónde ir al médico, cómo usar el transporte. Cosas muy básicas. Algo que me costaba trabajo al principio era poder ahorrar dinero. Con algunos familiares y vecinos organizamos unos círculos de ahorro y me funcionó muy bien. Me tocó el dinero al final y fue como obligarme a ahorrar. A otras personas que participaron les toco el dinero al principio: uno pudo empezar unos negocios y otra señora pudo pagar la fiesta de graduación de su hija. Para ellos fue como tener un préstamo en el que cada mes iban pagando poco a poco, pero sin intereses.*

*Sé que tuve buena suerte, a otras personas no les ha ido tan bien. Unos amigos del trabajo tuvieron una mala experiencia con alguien que se enfermó muy grave y no pudo seguir pagando. Todos se vieron afectados.*

*Pienso que usar esto es como una apuesta, y si no conoces bien a los que participan puede ser riesgoso, pero también puede ser muy útil.*

*Junjie - Manhattan*

## ¿Cómo funcionan?

Aquí hay un ejemplo de cómo funcionan normalmente los círculos de ahorro: 12 personas se ponen de acuerdo para pagar \$100 todos los meses, por un año, para participar en la tanda. Así, cada mes, hay un total de \$1,200, que se le entrega completo a uno de los participantes. A cada uno de los participantes le tocará recibir los \$1,200 una vez en el año. Si recibes el total al principio, la tanda es un préstamo libre de intereses; si a te toca al final, es un sistema de ahorro muy efectivo.

**Usualmente, funcionan si hay responsabilidad y confianza dentro del grupo.** La mayoría de las personas en el grupo se conocen y, si alguien no paga, las demás tienen los medios para presionarle para que pague todo y a tiempo.

## ¿Cómo me puedo proteger?

Es importante saber que los círculos de ahorro, como cualquier otra transacción financiera, tienen riesgos. Para minimizarlos:

- ◆ **Solo organiza círculos de ahorro con gente que conozcas y en quien confíes.**
- ◆ Evita círculos muy grandes. La responsabilidad se diluye y hay una probabilidad más alta de que no conozcas o no confíes en toda la gente del grupo.
- ◆ Busca instituciones que organicen círculos de ahorro. Algunas uniones de crédito y otras organizaciones comunitarias manejan círculos de ahorro e incluso algunas reportan a agencias de información crediticia (burós de crédito) si eres responsable y realizas tus pagos a tiempo. Con ello podrías iniciar tu historial de crédito.

Algunos ejemplos de organizaciones que ya reportan tu conducta financiera en los círculos de ahorro a agencias de información crediticia son:

- ◆ Chhaya CDC, Sustaining Homes Strengthening Communities. [www.chhayacdc.org](http://www.chhayacdc.org) [info@chhayacdc.org](mailto:info@chhayacdc.org)
- ◆ Mission Asset Fund. <http://missionassetfund.org/lending-circles/> <http://lendingcircles.org/>

*Yo organizo tandas, pero solamente con gente en la que confío. Las emergencias y los accidentes pueden ocurrir. Una vez, mi prima se enfermó y no podía pagar su porción. Yo tuve que pagarla por ella. No hizo trampa, en verdad se encontraba en el hospital. Si participamos, tenemos que saber que hay riesgos.*

**Silvia - Staten Island**

*Este método de ahorro te enseña que, cuando sacrificas algo de dinero y lo haces poco a poco, al final tendrás una gran recompensa.*

*Otra cosa que he aprendido de las cundinas, además de las ventajas de ahorrar, es que te enseñan lo que significa el compromiso.*

*Cuando entras en un sistema de comunidad como este, te ves en la obligación de pagar cierta cantidad de dinero cada mes o cada semana. Es bueno ese sentido de compromiso con la comunidad.*

**Bahar - Brooklyn**

*Estabábamos muy nerviosos por las cosas que vemos en las noticias. ¿Perderé mi dinero si me deportan? ¿Debería hablar con alguien de esto?*

*Ahora sé que mi dinero es mío, pase lo que pase. Lo que debo pensar es cómo puedo usarlo desde donde esté.*

**Rocio - Staten Island**

*Yo ya tengo mi vida aquí. Tengo un trabajo y una familia. Por ahora no sabemos qué pueda pasar pero es importante preveer y planear.*

**Saleh - Brooklyn**

## Ahorro y deportación

Los eventos inesperados de la vida pueden incluir la ejecución de leyes migratorias (como la detención o la deportación) lo cual puede ser muy costoso y puede también afectarte a ti y afectar la situación financiera de tu familia en este país.

### ¿Debo empezar a ahorrar dinero en caso de que haya procedimientos de inmigración?

**Sí.** Cualquier contacto con agencias de inmigración o proceso legal es caro, ya sea enfrentar un proceso migratorio, pagar una fianza (bond), o que alguien de tu familia esté en un centro de detención migratoria. Cuando tengas que pagar por un abogado de inmigración, pasaportes para todos los miembros de la familia, o si necesitas apelar un caso de deportación, necesitarás acceso al dinero. Es importante pensar en ahorrar para enfrentar cualquier tipo de situación. Habla con tus familiares; la planificación familiar es clave en estos momentos.

### ¿Perderé el dinero que tengo en el banco o la unión de crédito si me detienen o deportan?

**No.** El dinero en tu cuenta es tuyo. Si tienes una cuenta, tu dinero está seguro y no puede ser decomisado o incautado si enfrentas un proceso migratorio, estás detenido o te deportan. Los bancos y las uniones de crédito ofrecen acceso remoto a tu cuenta a través de internet o por teléfono. El dinero que se guarda en los bancos y uniones de crédito está seguro y seguirá siendo tuyo. ¡Puedes manejar tu cuenta dondequiera que estés! Si tus tarjetas tienen los logos de Visa o Mastercard, podrás usarlas dondequiera que estés.

Asegúrate de saber cómo usar todas estas herramientas para tener acceso remoto a tu dinero.



## ¿Qué otras opciones tengo para compartir mis cuentas con familiares o gente de confianza?

Sólo comparte tus datos personales, cuentas y dinero con gente en la que confías plenamente. Abrir una cuenta mancomunada (joint account) o tener tarjetas adicionales también pueden ser buenas opciones. Acércate a tu banco o unión de crédito para hablar sobre tus opciones con una persona experta.

## ¿Debo cerrar mi cuenta y sacar todo mi dinero?

Cerrar tu cuenta y cargar con el dinero en efectivo es riesgoso. Hay muchas formas de tener acceso remoto a tus cuentas; sin embargo, es necesario planear con anticipación y saber cómo tener acceso a tu dinero desde otros países. Habla con alguien en tu banco, consulta con organizaciones comunitarias que puedan ayudarte y prepárate para cualquier emergencia. **Es importante saber que, así como tu dinero sigue siendo tuyo si le deportan, ¡tus deudas también siguen siendo tu responsabilidad!**

**Toma el control y comienza a preparar un plan de acción de emergencia para estar preparado en caso de que tengas que pasar por un proceso imprevisto de inmigración.**

**El mejor momento es ahora.**

*Con las tandas mi esposo y yo hemos aprendido a ahorrar y a comprometernos. Todos los meses hemos pagado lo que nos toca a tiempo.*

*La última vez que nos tocó la tanda le dije a mi esposo que deberíamos abrir con ese dinero una cuenta de ahorros. Lo platicamos y nos dimos cuenta que ya tenemos un hábito y que podemos poner esa misma cantidad que pagabamos para la tanda en una cuenta en el banco. Nuestros ahorros van creciendo y ahora nos sentimos más protegidos si tenemos una emergencia.*

*Silvia - Staten Island*



# 5. Crédito

## ¿Qué es el crédito?

Cuando obtienes un crédito, tienes acceso a dinero que no tenías para usarlo ahora y pagarlo en el futuro. El crédito es lo opuesto al ahorro (que es cuando guardas dinero que sí tienes ahora para usarlo en el futuro), pero puede hacer las dos cosas al mismo tiempo. Puedes tener un préstamo o usar su tarjeta de crédito y al mismo tiempo ahorrar.

Como inmigrante en Estados Unidos, ¿qué haces cuando necesita dinero que no tienes?

- ◆ ¿Se lo pides prestado a un familiar o alguien que conoces?
- ◆ ¿Vas a una casa de empeño?
- ◆ ¿Buscas prestamistas o usureros?
- ◆ ¿Solicitas crédito en las tiendas?

**Para muchas personas inmigrantes indocumentadas** que recién llegan al país, solicitar una tarjeta de crédito es un paso importante para el éxito financiero. Tener acceso a crédito puede ayudarte a lograr tus metas financieras. El crédito es un lujo en muchos de nuestros países de origen. **Aunque éste no sea el caso en Estados Unidos, el acceso al crédito conlleva la responsabilidad financiera de manejar tu crédito y capacidad de pago.**

Cuando una persona obtiene crédito, esto significa que está haciendo una promesa de pagarlo de vuelta en el futuro a la persona o institución que se lo prestó.

## ¿Para qué puedo usar el crédito?

- ◆ Para cubrir un gasto imprevisto
- ◆ Para pagar cuentas o facturas
- ◆ Para evitar cargar con un montón de dinero en efectivo
- ◆ Para pagar deudas otras deudas mayores
- ◆ Para empezar un negocio propio

## ¿Cuáles son las implicaciones?

Antes de hablar sobre cómo obtener crédito, es importante recordar por qué es tan importante mantener un historial crediticio saludable, y cómo todas las herramientas financieras que utilizas (otras cuentas bancarias, por ejemplo) están conectadas entre sí, incluyendo el crédito.

La primera pregunta que debes hacerte es: ¿Para qué necesito el crédito? ¿Para una posible emergencia? ¿Para pagar otros préstamos? ¿Para comenzar un negocio? ¿Para comprar ropa de temporada? **Primero, debes determinar si la razón para buscarlo es una necesidad o un deseo.** Para usar servicios financieros se necesita ser responsable. **Segundo, debes saber que una acción en una de tus cuentas, incluyendo una cuenta de débito, puede afectar tus solicitudes de crédito y tu reporte crediticio.**

**Ejemplo:** Si no has usado tu cuenta de cheques en un banco en particular por 4 años, y no has pagado la deuda que tienes en la tarjeta de crédito de una tienda de ropa. ¿Esto afecta tu reporte crediticio? **Absolutamente.**

## ¿Cómo obtengo crédito?

### ¡Puedes usar un ITIN!

Además de permitirte pagar impuestos, un ITIN también te permite solicitar un préstamo o empezar un negocio. **Si no eres elegible para tener un número de seguro social (SSN, por sus siglas en inglés), es esencial tener un ITIN para tener acceso al sistema financiero estadounidense.** Un ITIN te permite construir crédito aunque no tengas un estatus migratorio legal.

### Lo que debes saber sobre el ITIN

- ◆ El Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) es un número asignado por el Servicio de Impuestos Internos (IRS) para declarar impuestos. El IRS le asigna un ITIN a la gente que **necesita un número de identificación del contribuyente porque no tiene uno, o porque no califica para un SSN (como las personas extranjeras).**
- ◆ Un ITIN no es una identificación oficial ni un número de seguro social.
- ◆ El IRS expide ITIN sin importar tu estatus migratorio, ya que las personas extranjeras residentes y no residentes se pueden ver requeridas a declarar impuestos. Un ITIN no te da una autorización legal para trabajar ni derecho a beneficios del seguro social.
- ◆ Para obtener un ITIN, **debes llenar un formulario W-7 (el cual puedes conseguir gratis por internet y se ofrece en varios idiomas).**
- ◆ Cuando procesas el formulario para un ITIN, el IRS o el Departamento del Tesoro de Estados Unidos te envía una carta con el número asignado.

*Bueno, necesitas tener crédito para comprar un auto o una casa. En Estados Unidos, el crédito es vital. Se queda contigo de por vida. Tener crédito puede ser muy útil, por lo que también es importante cuidarlo y tener un buen historial de pagos.*

*Leing - Manhattan*

*Lo que les importa a los bancos es saber con seguridad que puedes pagarles de vuelta. Y eso es lo que dice tu reporte de crédito: qué tan bueno o malo eres para pagar de vuelta.*

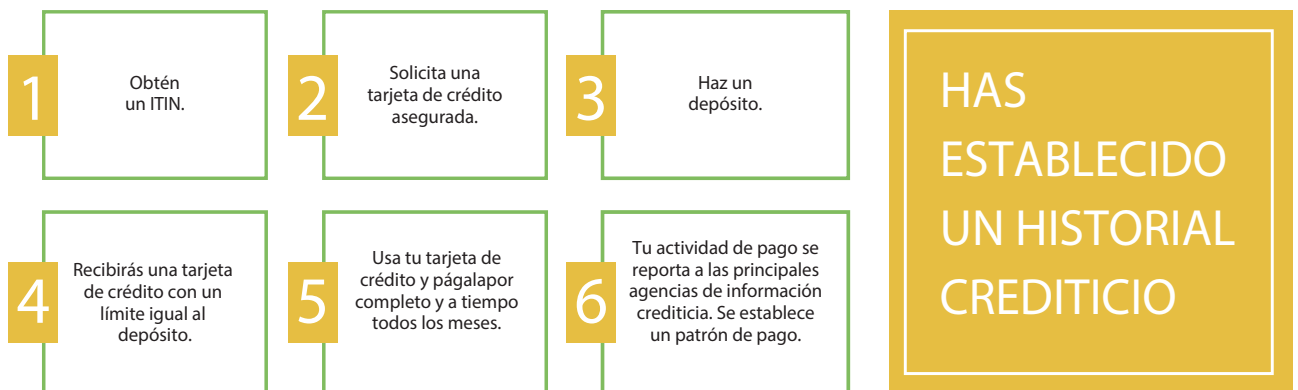
*Yo conozco a alguien que tuvo un préstamo para comprar una casa. Le dieron el dinero y luego de dos años ya no pudo seguir pagando y le quitaron la casa.*

*Saber cómo manejar y pagar un crédito es una responsabilidad grande. Antes de que te den el dinero es importante hacer un plan y saber si vas a poder pagar, o en el peor de los casos, qué va a hacer si de pronto ya no puedes pagar. Porque aquí, el dinero es todo.*

*Bahar - Brooklyn*

## ¿Cómo puedo tener acceso a crédito si no tengo papeles?

- ◆ Solicita una tarjeta de crédito asegurada en un banco unión de crédito. Estas son herramientas importantes para cualquier persona que quiera establecer crédito.
- ◆ Haz un depósito en el banco o unión de crédito en tu tarjeta de crédito asegurada (por ejemplo \$500).
- ◆ Recibirás una tarjeta de crédito con un límite de crédito por la misma cantidad (\$500).
- ◆ Usa la tarjeta de crédito y págala todos los meses a tiempo. No excedas tu límite de crédito.
- ◆ Después de unos meses, el banco o la unión de crédito revisará tu actividad para determinar si usaste la tarjeta de forma responsable (pagándola a tiempo y por completo). La institución te reembolsará el depósito inicial, y podrás seguir usando la tarjeta como una tarjeta de crédito regular.
- ◆ La actividad de tus pagos será reportada a las principales agencias de información crediticia. Esto establecerá un historial crediticio, y los pagos puntuales contribuirán a que tengas un buen historial.
- ◆ Un patrón de conducta financiera responsable es la clave para tener un buen historial crediticio.



Las **tarjetas de crédito aseguradas** son herramientas que pueden ayudarte a establecer o construir tu historial de crédito. A diferencia de las tarjetas prepagadas (las cuales solicitamos con mayor frecuencia en el banco), las tarjetas de crédito aseguradas **te dan acceso a una línea de crédito, y la actividad de tus pagos será reportada a las principales agencias de información crediticia**. Sólo tú puedes construir un buen historial de crédito. Está en tus manos. Asegúrate de hacer tus pagos puntualmente todos los meses y mantén un saldo bajo con relación al límite de crédito, para construir un historial saludable y tener un buen historial. Nota: antes de que cualquier tarjeta asegurada pueda ser activada, TIENE que estar financiada con un depósito de seguridad igual al total de la línea de crédito.



# 6. Impuestos



## ¿Por qué pago impuestos?

Los impuestos son dinero recaudado por el gobierno para ofrecer servicios públicos básicos, como transporte público, infraestructura, seguridad pública y educación, entre otros. La ley establece que todas las personas que ganen dinero de cualquier forma paguen impuestos, sin importar su estatus migratorio.

### **Pagar impuestos es una obligación, no una opción.**

Estados Unidos recauda impuestos a través del Servicio de Impuestos Internos (IRS).

## ¿Tengo que pagar impuestos?

Tienen que pagar impuestos en Estados Unidos:

- ◆ Los ciudadanos estadounidenses
- ◆ Los residentes permanentes y residentes extranjeros (residentes y no residentes para propósitos de impuestos). Esto se refiere a la gente nacida en un país extranjero que ha vivido en Estados Unidos por un período específico.
- ◆ Las personas extranjeras no residentes. Esto se refiere a personas extranjeras que tienen una visa de visitante o no inmigrante, como estudiantes o empleados con visas de trabajo.



*Hay muchos lugares a los que puedo acudir para recibir servicios de impuestos gratis. Tengo que ir a sitios así porque no sé cómo hacerlo por mi cuenta.*

*Min - Manhattan*



Para propósitos de impuestos, se considera como personas residentes a quienes:

- ◆ Tienen un permiso de residencia legal permanente (**green card**)
- ◆ Han estado en Estados Unidos:
  - ❖ Por lo menos 31 días del año para el que están declarando impuestos, o
  - ❖ Por lo menos 183 días (alrededor de 6 meses) en los últimos 3 años.

Para pagar tus impuestos, necesitas un Número de Seguro Social (SSN) o un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN).

## ¿Hay algún beneficio adicional de pagar impuestos?

- ◆ Cuando pagas impuestos, demuestras que cumples la ley y que tienes un buen carácter moral. Demuestras que eres una persona que cumple la ley y que contribuye a la sociedad.
- ◆ Si calificas para algún alivio migratorio, declarar impuestos es prueba de residencia en el país.
- ◆ Puedes calificar para reembolsos.
- ◆ Si tus hijos están solicitando ingreso a la universidad, presentar tus últimas declaraciones de impuestos es necesario para probar su residencia en una ciudad o un estado, y para pedir fondos o asistencia económica.
- ◆ Puede tener acceso a beneficios sociales.
- ◆ Si pagas tus impuestos con un SSN, acumulas tiempo hacia una pensión y beneficios del seguro social.
- ◆ Tener un ITIN puede darte acceso a crédito.

## ¿Qué tipos de ingresos están sujetos a impuestos?

Los ingresos pueden adquirirse de muchas maneras o formas. Todo aquello que te permite pagar por bienes y servicios se considera un ingreso.

No todos los ingresos están sujetos a impuestos. Esto significa que no necesariamente debes pagar impuestos por todo lo que ganas.

Las herencias, los pagos de asistencia social y los pagos de manutención son algunos ejemplos de dinero que ganas pero que está exento de impuestos.

La mayoría de los ingresos, sin embargo, sí están sujetos a impuestos. Sueldos, salarios, dinero proveniente del alquiler de propiedades, pagos de retiro o beneficios de desempleo son ejemplos de ingresos sujetos a impuestos.

**No importa qué tipo de ingresos recibas, tienes que declararlos.**

## ¿Qué necesito incluir en mi declaración de impuestos?

- ◆ Si estás empleado formalmente (no como contratista independiente) lo más probable es que tu empleador ya haya retenido tus impuestos y se los haya pagado al IRS. Esto estará contabilizado para cuando declares tus impuestos. Si la cantidad retenida es mayor que la cantidad que debías pagar, recibirás un reembolso por la diferencia.
- ◆ En tu declaración de impuestos, también puedes hacer deducciones, sustraer cosas de tus ingresos sujetos a impuestos (como el seguro médico,

el costo de la matrícula escolar, herramientas o materiales necesarios para hacer tu trabajo, entre otras).

- ◆ Puedes pagar impuestos por tu cuenta o como una familia, incluyendo a tu pareja (sin importar si también tiene ingresos), a tus hijos, y a cualquier otro dependiente económico.

## ¿Qué documentos necesito para pagar impuestos?

- ◆ Información personal
  - ❖ Número de identificación del contribuyente (SSN o ITIN) de cada persona con ingresos
  - ❖ Número de identificación del contribuyente (SSN o ITIN) de cada dependiente
  - ❖ Fechas de nacimiento de cada persona incluida en la declaración
  - ❖ Identificación con foto de cada persona incluida en la declaración
- ◆ Fuentes de ingreso
  - ❖ Empleado – Formulario W2
  - ❖ Consultor/contratista independiente – Formulario 1099-MISC
  - ❖ Trabajador independiente – Registros de ingresos y gastos, como registros de cheques, recibos y estados de tarjetas de crédito
  - ❖ Desempleo – Formulario 1099G
  - ❖ Ingresos de alquiler

- ❖ Ingresos de retiro
- ❖ Intereses de ahorros, inversiones y dividendos
- ❖ Cualquier otra fuente de ingresos
- ◆ Deducciones
  - ❖ Propiedad de vivienda
  - ❖ Donaciones de caridad
  - ❖ Gastos médicos
  - ❖ Seguro médico
  - ❖ Gastos de cuidado infantil y educación
  - ❖ Gastos laborales
  - ❖ Desastres federales declarados (FEMA)

## ¿Quién me puede ayudar a presentar mis impuestos?

La mejor forma de declarar impuestos es con ayuda de personas expertas. Éstas deben ser responsables y confiables, ya que compartirás información personal y confidencial con ella. A continuación, hay algunos consejos para elegir a un experto para preparar tu declaración de impuestos:

- ◆ Asegúrate que tenga un Número de Identificación de Preparador de Impuestos (PTIN). Este número le permite asesorarte en la preparación de tu declaración. Nunca aceptes un preparador que no tenga este número o que te diga que está siendo procesado. Podría ser una estafa.

Formulario W-2 Wage and Tax Statement 2017. Se muestra información personal del empleado y del empleador, como el número de identificación del contribuyente (SSN o ITIN), el salario bruto, las deducciones y los impuestos retenidos.

Formulario 1099-MISC 2017. Se muestra información sobre ingresos por honorarios, regalías, alquileres y otros ingresos no salariales. Incluye el nombre del pagador y el número de identificación del contribuyente.

Formulario 1099-G Certain Government Payments 2017. Se muestra información sobre pagos gubernamentales como beneficios de desempleo, subsidios de desempleo y otros pagos de carácter gubernamental.

- ◆ Muchas organizaciones ofrecen preparación gratuita de declaraciones de impuestos para gente que gana menos de cierta cantidad. En la ciudad de Nueva York, se conocen como Centros VITA (Asistencia Voluntaria al Contribuyente para la Preparación de Impuestos). Puedes buscar un centro que sea conveniente para ti aquí: <http://www1.nyc.gov/assets/dca/TaxMap/> o enviando un mensaje de texto con la palabra "TAXES" al 420033.
- ◆ Si no calificas para la preparación gratuita, siempre puedes preguntar cuánto te conbrará el preparador. Nunca aceptes cargos que sean un porcentaje del reembolso, o un porcentaje de tu declaración completa.
- ◆ Asegúrate de que cualquier reembolso se te envíe directamente a ti o que te lo depositen directamente en tu cuenta, nunca al preparador.
- ◆ Asegúrate de que el preparador ofrezca declaraciones electrónicas y pídele que tu declaración se presente de forma electrónica.
- ◆ Asegúrate de presentar tu declaración a tiempo. Generalmente, la fecha límite es el 15 de abril.

## ¿Dónde puedo conseguir servicios gratis y confiables?

### **Food Bank for New York City**

39 Broadway, New York, NY 10006  
Teléfono: (212) 566-7855

### **Ventanilla de Asesoría Financiera en el Consulado General de México en Nueva York**

27 E 39th St, New York, NY 10016  
Teléfono: (212) 217-6424

### **Ariva**

69 E 167th St, Bronx, NY 10452,  
Teléfono: (718) 292-2983

### **Sitios de impuestos de Ariva**

Ariva opera tres sitios de preparación de declaraciones de impuestos gratuitos todo el año, así como otros sitios que abren de enero a abril. Los horarios pueden cambiar, así que asegúrate de llamar directamente al sitio para confirmar el horario o hacer una cita.

## **Preparación de impuestos durante todo el año**

### **Ariva en Spring Bank**

69 E 167th Street, Bronx NY 10452  
(lunes, martes y jueves 4pm-7:30pm)  
(miércoles 12pm-7:30pm)  
(sábado 10am-4pm)  
Teléfono: (718)-292-2983  
(tren #4 o D a 167 Street)

### **Ariva en University Heights**

45-67 West Tremont Avenue, Bronx, NY 10453  
(lunes 9am-4pm)  
Teléfono: 718-292-2983  
(treen #4 a Burnside)

### **Ariva en West Farms Square**

1 West Farms Square Plaza, Bronx, NY 10460  
(jueves 9am-4pm)  
Teléfono: (718)-292-2983  
(tren #2 o #5 train a West Farms Square/ East Tremont Avenue)

## Preparación de impuestos durante la temporada de declaración (enero a abril)

### **Ariva en el Centro Comunitario de Bronx River Houses**

1619 E. 174th Street, Bronx NY 10472  
(martes y jueves 9am-2pm)  
Teléfono: (718)-617-6114

### **Ariva en Children's Aid Society**

1522 Southern Blvd, Bronx, NY 10460  
(viernes 10am-4pm)  
Teléfono: 718-589-4441

### **Ariva en Eastside House**

201 Saint Ann Ave, Bronx NY 10454  
(miércoles 12pm-7pm)  
Teléfono: (718)-304-0155

### **Ariva en Melrose Library**

910 Morris Ave, Bronx NY 10451  
(viernes 10am-4pm)  
Teléfono: (718)-588-0110

### **Ariva en el Consulado General de México en Nueva York**

27 E. 39th Street, New York, NY 10016  
(viernes 9am-5pm)  
Teléfono: (212)-217-6424

### **Ariva en University Neighborhood Housing**

2715 Bainbridge Ave, Bronx, NY 10458  
(algunos miércoles y sábados)  
Teléfono: (718)-933-2539

### **Ariva en Youth Ministries Peace for Justice**

1384 Stratford Ave, Bronx NY 10472  
(lunes 4pm-7pm)  
(sábados 10am-4pm)  
Teléfono: (718)-328-5622

## Otras opciones

<https://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/file-your-taxes.page>

<http://www1.nyc.gov/assets/dca/TaxMap/>

Envía un mensaje de texto con la palabra "TAXES" al 420033.

# 7. Fraudes y estafas

Un fraude es un acto criminal para engañar gente, típicamente por cantidades grandes de dinero. Las personas que cometen un fraude pueden ser castigadas con cárcel.

Un abuso financiero no es un acto necesariamente ilegal, sino inmoral. Consiste en cobrar grandes cantidades de dinero por servicios que se ofrecen de forma gratuita o a precios más bajos en otros lugares.

## Ejemplos de fraude enfocado en inmigrantes

### Robo de identidad

Con tu información personal, un estafador puede:

- ◆ Sacar dinero de tus cuentas
- ◆ Hacer compras sin tu autorización
- ◆ Hacer pagos con tus cheques
- ◆ Abrir cuentas nuevas a tu nombre
- ◆ Afectar tu historial crediticio
- ◆ Obtener tarjetas de crédito
- ◆ Crear un negocio

### Métodos comunes de robo de identidad

- ◆ Alguien te contacta para decirte que necesita verificar tu información de banco o datos personales. Podría contactarte a través de un texto, correo electrónico, o por teléfono.
- ◆ Alguien te contacta para informarte que ganaste un premio o una membresía, pero que debes darle tu información del banco o datos personales para mandarte el premio.
- ◆ Los estafadores muchas veces se aprovechan de momentos vulnerables, como cuando un familiar está en un centro de detención o cuando hay una muerte en la familia, para obtener estos datos

**Es importante conocer estos trucos y mantenerse alerta.**

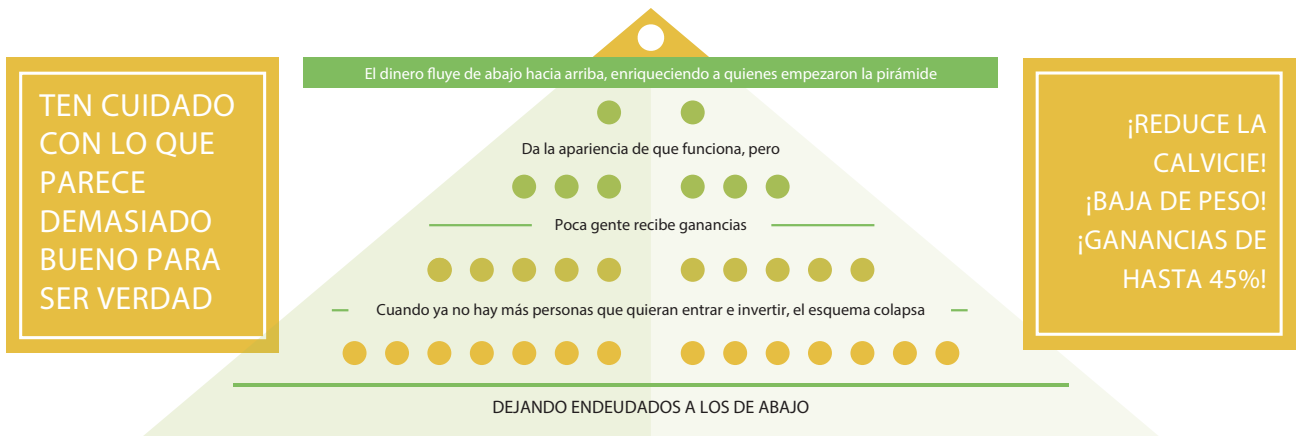
### ¿Cómo puedo evitar y prevenir ser víctima de estos tipos de fraude?

Mantén tu información segura. La información de las cuentas de banco, la tarjeta de crédito, los números de las tarjetas de débito, las contraseñas o números de PIN, los números de seguro social o ITIN, los cumpleaños y las direcciones no deben compartirse nunca, ¡con nadie!

- ◆ Guarda tu información personal en un lugar seguro.
- ◆ Lleva sólo la información necesaria en tu cartera (no salgas con información de tus cuentas de banco si no las necesitas, por ejemplo).
- ◆ Evita usar contraseñas cortas y fáciles de adivinar para tus cuentas y tarjetas de banco o teléfono. Busca las instrucciones para crear una mejor contraseña para evitar que alguien la adivine.
- ◆ Asegúrate de que los sistemas operativos y los programas antivirus de tu computadora y teléfono estén actualizados.
- ◆ No hagas clic en correos electrónicos si provienen de personas o instituciones financieras que no reconozcas.

### ¿A qué organizaciones debo contactar si fui víctima de robo de identidad?

1. Pon una alerta inicial de fraude con una de las tres compañías de reportes crediticios (Experian, TransUnions o Equifax). La compañía a la que contactes le comunicará tu alerta a las demás.
2. Una alerta de fraude en tu reporte crediticio dificulta que los ladrones abran cuentas a tu nombre. La alerta dura 90 días, pero puedes renovarla. ¡Marca tu calendario!
3. Reporta que fuiste víctima de robo de identidad ante la Comisión Federal de Comercio (FTC, por sus siglas en inglés) al 1-877-438-4338.
4. Imprime tu reporte de robo de identidad.
5. Inicia un reporte con la policía usando tu declaración de robo de identidad ante el FTC.
6. Cancela todas tus tarjetas de débito o crédito y reemplázalas con tarjetas nuevas.



## Esquemas piramidales y compañías de mercadeo multinivel

Los **esquemas piramidales** son compañías o personas que engañan a la gente prometiendo ganancias a perpetuidad (para siempre).

Una persona invita a sus conocidos o amigos a participar en un proyecto o a hacer una inversión, prometiéndole **ganancias grandes por conseguir más gente que participe.**

Muchas de estas organizaciones o individuos tienen productos que se anuncian como milagrosos o revolucionarios. En muchos otros casos no hay un producto de por medio. Solo un movimiento de dinero que se "multiplica" de una mano a otra.

El dinero que la gente "invierte" se le da a quienes entraron primero a la pirámide, y así se va repartiendo entre los diferentes niveles hacia abajo. **Sin embargo, cuando ya no hay más gente que participe** (porque la parte inferior de la pirámide sigue creciendo y creciendo), **la pirámide colapsa y la gente se queda sin ganancias, aún cuando ya invirtieron lo que les correspondía.**

**Los esquemas piramidales son ilegales.**

**Las compañías de mercadeo multinivel** son negocios que venden un producto a través de distribuidores independientes, pero que **compensan a sus distribuidores (vendedores) por reclutar a más gente que se una al negocio.**

- ◆ Son legales y aunque algunos son opciones reales, otros son riesgosos y se encuentran bajo investigación (ej. Herbalife).
- ◆ **Es importante investigar a cada compañía** para determinar si es legítima y conocer su historial **antes de invertir o inscribirse.** Ten cuidado, porque la gente que quiere reclutarte, quizás tenga un incentivo fuerte para atraerte, y es posible que sea difícil hacer todo el dinero que se te promete (incluso podrías perderlo).

Evita confiar en compañías que te prometan resultados increíbles en poco tiempo, con poco esfuerzo, y con productos milagrosos; que te pidan convencer a otras personas de unirse a la compañía y solo obtener dinero por ello. Esos son esquemas piramidales y son ilegales.

## Otros tipos de estafas

### ¿Cómo puedo evitar ser víctima de otros tipos de fraude?

- ◆ **Nunca pagues por servicios legales con dinero en efectivo**, y ten cuidado con cualquier persona que sólo acepte pagos en efectivo por estos servicios. Es mejor pagar con **cheque, giro postal, tarjeta de crédito o tarjeta de débito**.
- ◆ **Pide siempre un recibo o comprobante**, y la información de contacto de la persona con la que haces alguna transacción.
- ◆ **Nunca le des documentos originales a nadie**; en vez de eso, comparte copias. Haz una copia de todos los documentos que entregues para un trámite. Guarda copias de todos tus documentos.
- ◆ **No firmes documentos en blanco ni documentos que no entiendas**. Pide que todos los documentos estén en tu idioma, de ser necesario.
- ◆ **Si contratas a un abogado, verifica sus credenciales**. Siempre busca una segunda opinión. **Los notarios en Estados Unidos no son abogados** como en muchos de nuestros países de origen, así que ten cuidado. En Estados Unidos, los notarios no pueden brindar representación legal.

### ¿Cómo puedo encontrar un abogado confiable?

- ◆ **Para conseguir un abogado privado**: Servicio de Referencia Legal del Colegio de Abogados de Nueva York **212-626-7373**
- ◆ **Para conseguir una referencia de proveedores de servicios legales y sociales**: Línea de Asistencia Migratoria de Nueva York **800-566-7636**
- ◆ **Para confirmar si alguien es un abogado con licencia en el estado de Nueva York**: Sistema Unificado de Tribunales del Estado de Nueva York, Unidad de Registro de Abogados **212-428-2800**
- ◆ Si eres residente en la ciudad de Nueva York y tienes bajos ingresos, **es posible que califiques para obtener representación legal gratuita**: *New York Immigrant Family Unit Project (NYIFUP)*.
- ◆ Otras instituciones confiables: **Legal Aid Society, New York Legal Assistance Group, Make the Road NY, CUNY Citizenship Now!, Catholic Charities, Sanctuary for Families, Immigration Equality y Bronx Legal Services**.
- ◆ Directorio legal de *Immigration Advocates*: <https://www.immigrationadvocates.org/nonprofit/legaldirectory/>
- ◆ *New York Immigration Coalition* [www.thenyic.org](http://www.thenyic.org)



## Ejemplos de estafas enfocadas en inmigrantes

- ◆ Individuos o proveedores de servicios de inmigración que se presentan a sí mismos como abogados o que brindan asesoría legal, **aunque no sean abogados con licencia.**
- ◆ Individuos que aseguran ser agentes de Inmigración y Aduanas (ICE) y **piden dinero** a cambio de "no detenerte".
- ◆ Individuos o compañías que prometen a inmigrantes empleo y/o visas de trabajo **que no pueden proveer.**
- ◆ Compañías de construcción que contratan a inmigrantes para que trabajen en proyectos financiados por el gobierno, pero **no pagan el salario requerido por ley.**
- ◆ **Gente que ofrece oportunidades falsas de inversión** o que invitan a participar en esquemas piramidales.
- ◆ Individuos que producen y venden **tarjetas de seguro social, licencias de conducir, pasaportes y otros documentos fraudulentos.**
- ◆ Individuos o compañías que ofrecen vivienda por pagos por adelantado (usualmente en efectivo, sin recibo) y **desaparecen con el dinero.**

*Un preparador de impuestos me robó una vez. Ahora pongo atención en todos los detalles.*

*Susana - Staten Island*

## Ten cuidado, mantente alerta.



# 8. Otros recursos

## Bancos y uniones de crédito que aceptan la tarjeta IDNYC

### **Amalgamated Bank**

- ◆ La tarjeta IDNYC tiene que tener foto y dirección residencial.
- ◆ Las tarjetas IDNYC sólo se aceptan en la sucursal.
- ◆ Se requiere un ITIN o SSN.
- ◆ Para un extranjero no residente o un residente sin ciudadanía estadounidense que no tenga un SSN o ITIN, se requiere un pasaporte extranjero válido y vigente como evidencia del país de ciudadanía.

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.amalgamatedbank.com/branch-locations>

### **USALLIANCE**

#### **Pueden ser miembros**

- ◆ Personas que vivan, trabajen, hagan negocios, acudan a servicios religiosos, o asistan a la escuela en un área con servicios insuficientes de Manhattan;
- ◆ Personas que vivan, trabajen, hagan negocios, acudan a servicios religiosos, o asistan a la escuela en un área con servicios insuficientes del Bronx, Mount Vernon y Yonkers;
- ◆ Personas empleadas o retiradas de una agencia gubernamental estatal o local en los condados de Columbia, Dutchess, Greene, Orange, Putnam, Rockland, Sullivan, Ulster o Westchester en Nueva York.

#### **Requisitos**

- ◆ Identificación con fotografía válida, vigente, expedida por el gobierno: licencia de conducir, tarjeta de identificación estatal, tarjeta de identificación municipal de Nueva York (IDNYC), tarjeta de

residencia legal permanente (green card), pasaporte estadounidense o extranjero, o tarjeta de identificación (matrícula) consular con fotografía.

- ◆ Comprobante de domicilio: una factura reciente de teléfono, cable, luz o agua; un contrato de arrendamiento; tarjeta electoral; recibo de alquiler.
- ◆ Número de Seguro Social o ITIN

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.usalliance.org/about-us/atm-branch-locator>, o llama: +1 (800) 431-2754

### **Brooklyn Cooperative Federal Credit Union**

- ◆ Identificación con fotografía expedida por el gobierno
- ◆ Comprobante de domicilio: correo entregado que contenga el nombre del interesado
- ◆ Depósito mínimo de \$30 (\$5 mínimo de saldo + cargo único de \$25)
- ◆ No se requiere un SSN o ITIN, pero el miembro necesita un ITIN o SSN para ganar intereses en su cuenta de ahorros.
- ◆ Pueden obtener membresía las personas que tengan alguna asociación con los barrios de Bedford-Stuyvesant y Bushwick.

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.brooklyn.coop/>

### **Carver Federal Savings Bank**

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ Depósito mínimo de \$25 para una cuenta de cheques o \$50 para una cuenta de ahorros
- ◆ Dos formas de identificación

- ◆ Para saber más sobre los requisitos de solicitud: <https://forms.ebankhost.net/G426AcctApp/Form/AddFormPage.aspx>

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.carverbank.com/>

### **East West Bank**

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.eastwestbank.com/>

### **First Republic Bank**

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.firstrepublic.com/>

### **Lower East Side People's Federal Credit Union**

- ◆ Prueba de dirección residencial
- ◆ Cargo único de \$5 por membresía
- ◆ Se recomienda un depósito mínimo de \$75 para evitar un cargo mensual de mantenimiento de \$3.
- ◆ Pueden convertirse en miembros:
  - ❖ Individuos que vivan, trabajen, hagan trabajo voluntario, acudan a servicios religiosos, asistan a la escuela o pertenezcan a cualquier organización ubicada en el Lower East Side (Junta Comunitaria 3 de Manhattan), Central Harlem (Junta Comunitaria 10 de Manhattan) y East Harlem (delimitada por 90th Street hasta 125th Street y desde East River Drive hasta Fifth Avenue);
  - ❖ Residentes de la ciudad de Nueva York que ganen menos de \$38,000 al año;
  - ❖ Residentes de un edificio cooperativo de HDFC;
  - ❖ Gente afiliada a uno de los Grupos de Socios Selectos de LESPFCU;
  - ❖ El familiar de un miembro existente de LESPFCU.
  - ❖ No se requiere un SSN o ITIN, pero el representante de la unión de crédito puede ayudarle a solicitar un ITIN.

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://lespeoples.org/>

### **Melrose Credit Union**

- ◆ Cualquiera persona en Nueva York puede ser miembro de Melrose Credit Union.
- ◆ Para más información sobre la membresía, visita: <http://www.melrosecu.org/>

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <http://www.melrosecu.org/>

### **Neighborhood Trust Federal Credit Union**

- ◆ Se prefiere un SSN o ITIN. Un representante de NTFCU puede ayudarte a solicitar un ITIN si no lo tienes.
- ◆ Se requiere también una identificación válida con fotografía y comprobante de domicilio.
- ◆ Las personas con IDNYC pueden abrir cuentas con \$5.
- ◆ Puedes ser miembro si trabajas o estudias en Washington Heights, West Harlem o Inwood (o si te graduaste de un curso de *Getting Ahead* o fuiste referido por *Single Stop* o por un centro de empoderamiento financiero de la ciudad).

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <http://www.neighborhoodtrustfcu.org/>

### **PNC Bank**

- ◆ Se necesita un SSN o ITIN.

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <https://www.pnc.com/en/personal-banking.html>

### **Spring Bank**

- ◆ Se necesita un SSN o ITIN, identificación con fotografía y comprobante de domicilio.
- ◆ Una cuenta de cheques tiene un cargo único de \$25 por apertura, pero no hay un saldo mínimo, siempre y cuando la cuenta esté activa.
- ◆ Una cuenta de ahorros requiere un saldo mínimo de \$25.

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <http://springbankny.com/>

## **University Settlement Federal Credit Union**

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ La tarjeta IDNYC es identificación suficiente para abrir una cuenta. Si la persona todavía no tiene la tarjeta IDNYC, entonces University Settlement FCU acepta un pasaporte vigente o cualquier otra identificación que sirva como prueba de identidad.
- ◆ El saldo mínimo inicial requerido es de \$12.
- ◆ Pueden ser miembros los empleados de *University Settlement* o *The Door*; y los participantes de cualquier programa de *University Settlement* o *The Door*;

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <http://www.usfcu-nyc.org/>

## **Urban Upbound Federal Credit Union**

- ◆ Se requiere un SSN o ITIN.
- ◆ Comprobante de domicilio
- ◆ Saldo mínimo de \$25 para abrir una cuenta
- ◆ La membresía es abierta para:
  - ❖ Personas que vivan, trabajen o asistan a servicios religiosos en la Juntas Comunitarias 1 y 2, que consisten de Queensbridge, Ravenswood, Long Island City, Astoria, Woodside y Sunnyside; o
  - ❖ Personas que reciben servicios de *Urban Upbound* (ej. salud financiera, desarrollo laboral, etc.).

Si necesitas buscar tu sucursal más cercana, visita: <http://urbanupbound.org/>

## **Línea de Asistencia de Justicia Financiera en NYC**

*New Economy Project* opera una **Línea de Asistencia de Justicia Financiera**, donde se brinda información gratis, asesoría legal y de referencia en Nueva York a personas y organizaciones de bajos recursos sobre:

- ◆ Problemas para abrir o mantener una cuenta bancaria
- ◆ Cargos bancarios u otras prácticas injustas
- ◆ Préstamos de día de pago, casas de cambio de cheques, casas de empeño
- ◆ Prácticas abusivas de cobro de deudas
- ◆ Problemas relacionados con tu reporte de crédito
- ◆ Estafas de financiamiento de autos
- ◆ Tarjetas de débito prepagadas, tarjetas de nómina
- ◆ Revisiones de crédito por empleadores
- ◆ Envío de dinero a tu país de origen (remesas)

Puedes llamar a la Línea de Asistencia de Justicia Financiera al **212-925-4929** los martes, miércoles y jueves, de 12pm a 2pm.

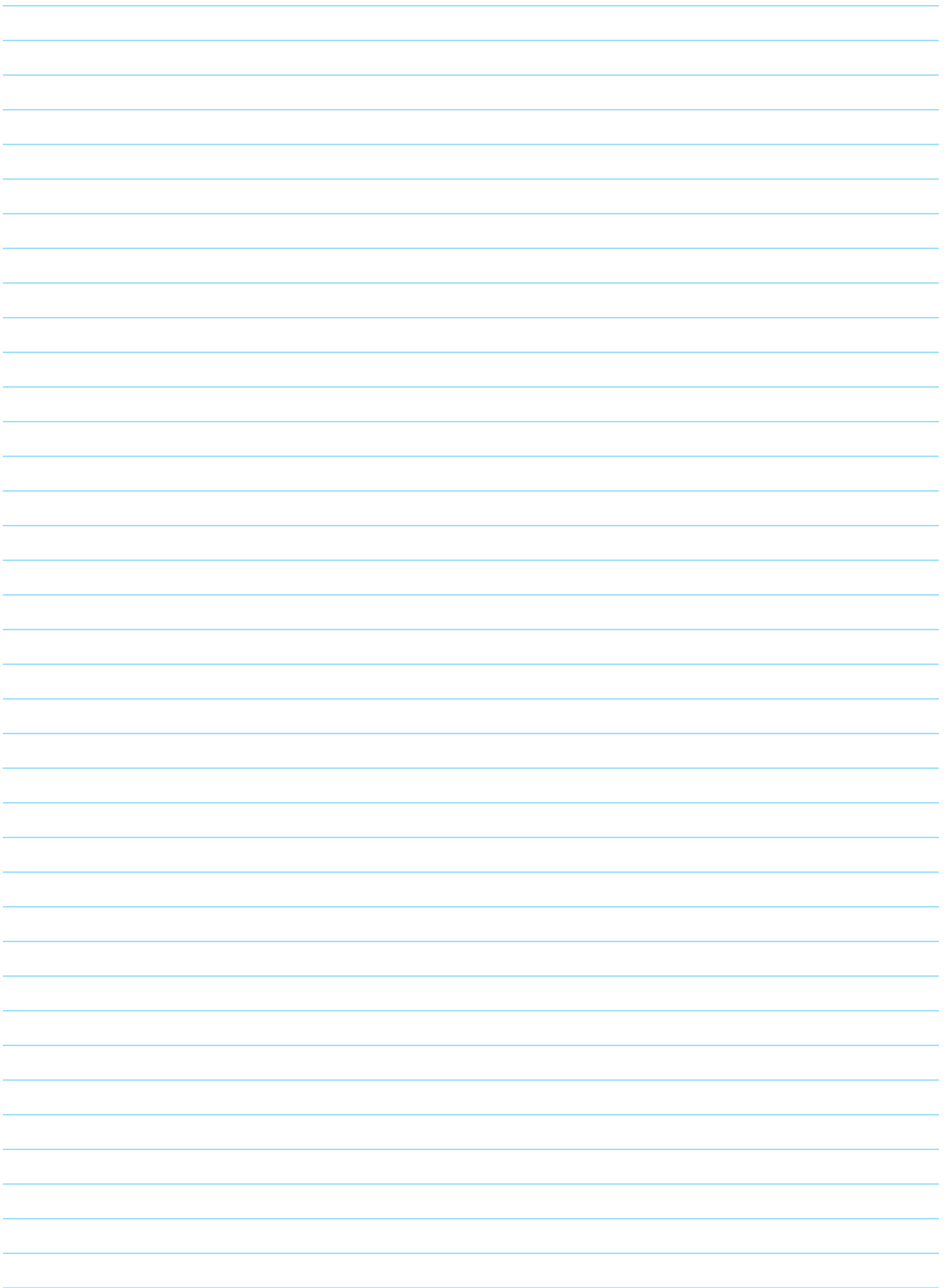
La organización también brinda material de **Conozca sus derechos** que las personas en Nueva York pueden usar para luchar contra prácticas financieras injustas y discriminatorias. Contáctalos en: <http://www.neweconomynyc.org/>

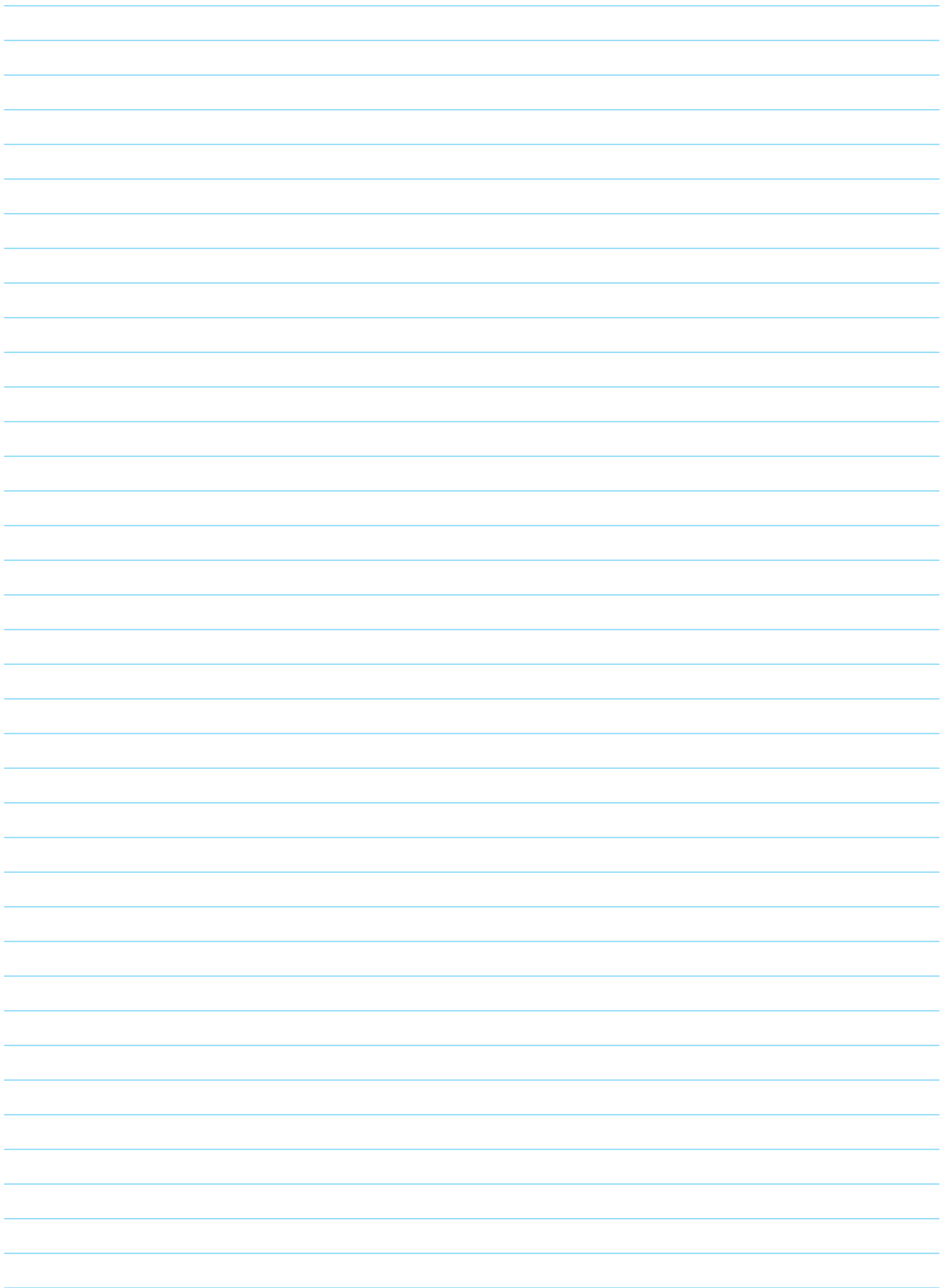
## **Recursos para comparar instituciones financieras en español, inglés y cantonés**

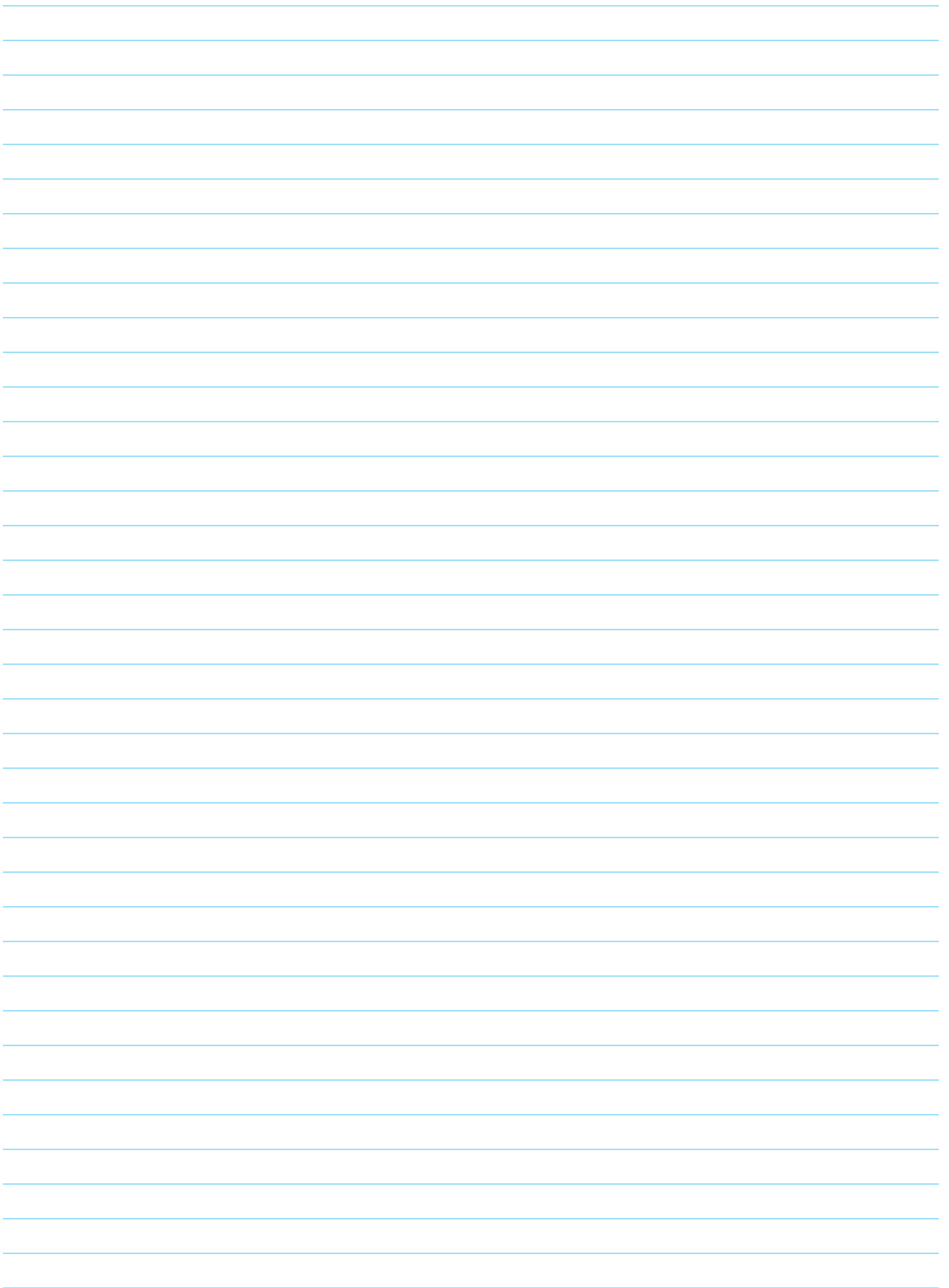
[http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find\\_a\\_bank.php](http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find_a_bank.php)

## **Información sobre IDNYC de la Oficina de la Alcaldía para Asuntos Migratorios**

<http://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/banks-and-credit-unions.page>







**Qualitas of Life Foundation**

*1221 Avenue of the Americas*

*New York, NY · 10020*

*646-885-2295*

**[www.qualitasoflife.org](http://www.qualitasoflife.org)**

**The New York Immigration Coalition**

*131 West 33rd Street · Suite 610*

*New York, NY · 10001*

*212-627-2227*

**[www.nyic.org](http://www.nyic.org)**



